



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

HS
3353
2368

UC-NRLF



\$B 258 848

YA 00836

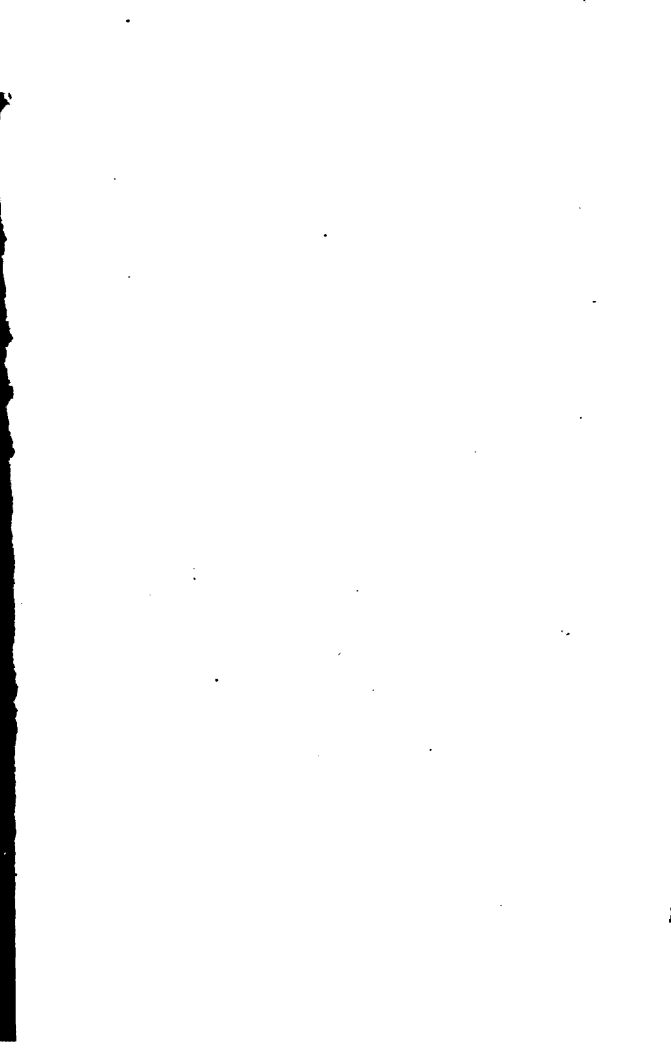


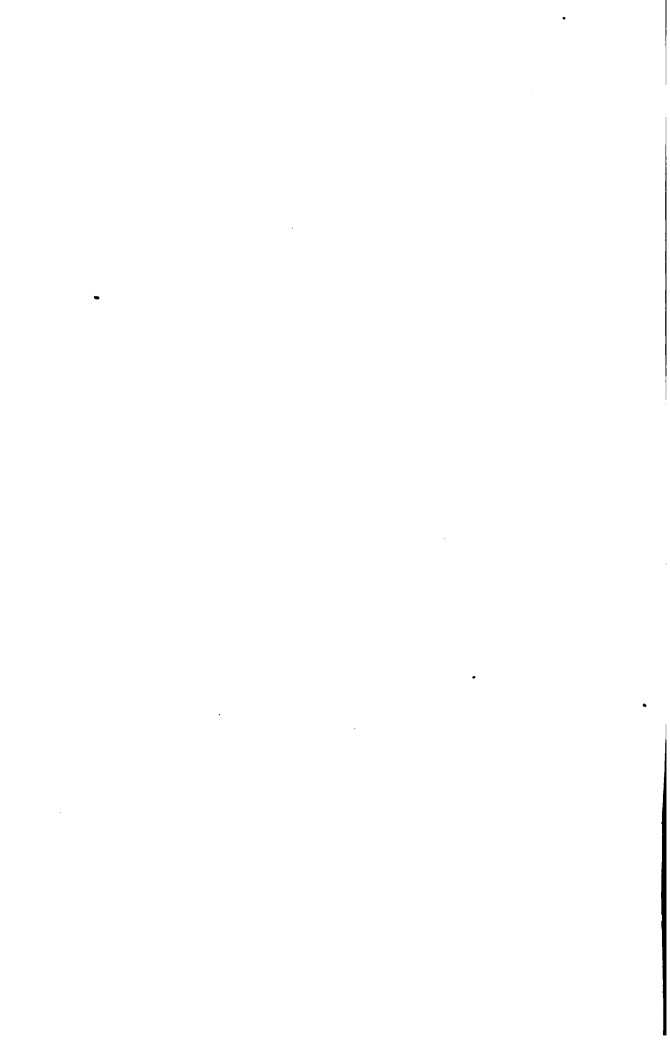
EX LIBRIS



**A BOOK OF
SYMBOLIC
NAMES FOR
CAMP
FIRE
GIRLS**

BY
J. L. FORD





A LIST OF INDIAN WORDS

from which girls can derive their Camp Fire names

Prepared and Edited Especially for the use of
Camp Fire Girls

By Charlotte V. Gulick



The Camp Fire Outfitting Company
17-19 West Seventeenth Street
New York City

HS 3353
.C. 6. 6

Copyright, 1915, by
The Camp Fire Outfitting Company

THE CAMP FIRE
OUTFITTING COMPANY

REFERENCES FOR INDIAN NAMES

Chief References

Annual Reports and Bulletins of the Bureau of Ethnology at Washington.

Museum Bulletins.

Reports and Bulletins of State Historical Societies.

Grammars and Dictionaries:

Bargara, Frederick, "Otchipwe Grammar and Dictionary."

Brinton, D. G., "Chane Abal Tribe and the Dialect of the Chiapas."

Brinton and Anthony, "Lenape-English Dictionary."

Bureau of American Ethnology, Washington, D. C. Smithsonian Institute.

Annual Reports, 1892-3, No. 14 (out of print), Part II: Piute, Cheyenne and Sioux Songs and Glossaries, 1895-6, No. 17 (out of print), Part I.

Kiowa Glossary and Symbolic Count, 1905-6, No. 27. Omaha Glossary and Music.

Bulletins:

25 "Natick Dictionary."

30 "Handbook of American Indians," \$3.00. Government Printing Office, Sup't of Documents.

40 "Handbook of American Indian Languages," by Boas (out of print). Good vocabularies. Splendid general information and bibliography.

47 "Biloxi and Ofo Languages."

46 "Choctaw Language," by Byington.

58 List of Publications.

Chamberlain, "Catawba Language."

Colby, Jas. W., "How the Red Man Spoke." Easy phrases and translation. 1906. Waltham, Mass.

Franciscan Monks, "Navajo Vocabulary."

Garrioch, Rev. A. C., "Beaver Indian Language."

Knife, Rev. C., "Tahkaht Grammar and Dictionary."

New York State Museum, Bulletin No. 108, "Aboriginal Place Names."

North Dakota State Historical Society, "Names of

335158

- Offshoots and Pembina Indians."
- Patterson, "Beothik Vocabularies."
- Riggs, Rev. S. R., "Dakota Grammar and Dictionary" (out of print). One of the best dictionaries.
- Ruttenber, E. M., "Indian Geographical Names," New York State Historical Ass'n, 1889.
- Tims, "Blackfoot Grammar and Dictionary."
- U. S. Geographical and Geological Survey of the Rockies, "Grammar and Dictionary of the Klamath Language," Vol. II, Parts I and II (out of print), very good.
- "The Romance of Names," by Ethel Rogers, Page 2, Vol. II, August number of "Wohelo" for 1914.

THE ROMANCE OF NAMES

By Ethel Rogers

When little American Dora reaches the age of Why? Why? Why? it may occur to her some day to ask her mother a question that neither the Dictionary nor the Encyclopedia can answer. "Mother, why does my name have to be Dora?" Then her mother will answer, "Because your father and I chose that name for you," or "Because it is such a pretty name," or "Because your Aunt Dora wanted you named after her." Or perhaps she will take little Dora on her lap and tell her a story the child will never forget about a beautiful woman named Dora, who took mother as a little child when she had lost her mother, and cared for her as if she had been her own little girl, making her happy and teaching her to be a true, faithful woman. "So you see," she will say, "that is the reason why your name is Dora, and mother wants you to grow up just as beautiful and true and good as the woman whose name you bear."

The child will promise and run away, thinking many serious thoughts about this matter of names. Why don't other girls' names have meanings as beautiful as her own? Why can some other girl have the name "Dora" without its meaning that you must be kind and loving and true at all? Above all, why must some girls have pretty names and some ugly ones, without a bit of choice in the matter themselves?

There are "whys" for older girls as well as for little ones in this matter of naming, and there is a wealth of romance in it, too, which we have only begun to realize.

When names first began to be given, many, many years ago, every name had its own meaning and was suited to the person who bore it. If it was not, something was added to make it suitable. Just look at the names of the kings of old England, if you don't believe that. "The good," "the brave," "the just"—when you see a word like that made part of the name, you really know something about the person. But we don't have to go so far back as old England, because this old idea of naming is carried out even more beautifully by our own American Indians, whose poetic love of nature has helped them to express in their names not only the truth they have seen, but the beauty and mystery they have felt in life. Suppose, for instance, that our little American Dora had been an Indian maiden. Her name would not have been Dora, but, let us say, Wapomio, Little Sunbeam. When Wapomio begged her mother to tell her why her name had been given, she would perhaps hear a story like this:

"Once upon a time when you were a wee papoose, your father, the great brave, took his squaw and his little one for a long journey in search of food. We rode in his canoe on the lake, and one day there was a fearful storm that tossed the canoe as if it had been a leaf. The brave's brow was like a thunder cloud. But our baby laughed, and a moment later the sun came out through the clouds and soon the waters were quiet. So we said, 'Let us call her Wapomio, and may she always bring sunshine, no matter how heavy the clouds have been!'"

For the Indians wove poetry into their names as into their decorations on basket and gown and tepee, doing nothing thoughtlessly. Often they waited many years to give a name to a boy, till he had won it by showing his skill in athletic games, his gifts of speech, or by performing some act of valor. A name won in such a way was not only a source of pride, but a great spur to the lad to be worthy of it, and to press on to higher honors.

Some such feeling our American boys show, though not so poetically, in the nicknames they bestow on each other. Every crowd has its "Shorty," "Fatty," "Poky," or "Sissy" named for some personal characteristic that easily catches the eye. Other names are won by achievement and confer great honor, such as "Doc," for the boy who is skillful in binding up the bones of injured animals, or "Judge," for the one whose wisdom and authority all acknowledge.

Something of this happy democracy of names, with a good deal of the Indian poetry, and a depth of meaning that goes beyond either, have been gathered up into the Camp Fire plan of choosing names for use within the Camp Fire circle. In the first place, each girl chooses her own name. It is for her to say whether it shall be ugly or beautiful. It is not a standard some one else has chosen for her, nor a summary of what some one else thinks she is like, but an expression of her own nature and her own deepest ideals.

The name should not be chosen hastily. As the Indian waits to name his son till the great moment arrives when he wins himself a name, so the girl should wait patiently, with much searching of the heart, till the "ruling passion" of her life reveals itself. The Guardian must help her in this search, within and without, for the symbol and word that satisfy her longing. For this may be, and indeed has often proved to be, the moment when the girl comes face to face with her own heart and chooses deliberately, for the first time in her life, what kind of a woman she purposes to be.

Every Camp Fire Girl must understand that the secret of her life, whether for joy or for sorrow, lies in herself. If she wishes success in the world of business or professional life, it depends upon the thoroughness of her preparation and the faithfulness of her service. If she wishes for success in life itself, as a friend, a daughter, a sister, a mother, she must build for that no less thoughtfully and purposefully than for the other. It is to aid the girl in this process of building her life, and to make the building of it a thing of beauty, happiness and romance, that

the Camp Fire plan of choosing names has been adopted. It is the same idea of self-development that should be expressed in the ceremonial gown, every decoration being the expression of some personal achievement or experience or ambition, lovingly wrought by the girl's own fingers with all the beauty of symbolism and grace of design at her command.

No one language is suited so well as the Indian to aid the girl in her choice for a name, both beautiful to the ear and full of the imagery of nature and of life. For this reason a list of names is being prepared, to place at the command of Camp Fire Girls the choicest names from many dialects, which they might not be able to study for themselves. Yet this does not mean that the girls are limited in their choice to the Indian languages. They are free to choose from any language, or to combine words in our own to express their heart's desire, or to fashion new words for themselves as the Camp Fire watch-word, WOHELO, was formed, by combining letters from Work, Health and Love. If after a time a girl decides that her name was too hastily chosen, or that she has outgrown it and her ideals have changed, she may write it on a slip of paper, burn it in the ceremonial fire, and receive, with the Guardian's approval, a new name to express her new desire.

So it is expected that every Camp Fire Girl will choose her name with loving care, and will find it a guiding star in her happy progress along "the open road" of Camp Fire Life.

LIST OF ABBREVIATIONS

B. & O.....	Biloxi and Ofo
Chipp.....	Chippewa
D.....	Dakota or Sioux
K.....	Klamath
L.....	Lenape
Nat.....	Natick

N. B.—The Otchipwe, Ojibway, Chippewa and Chippas are all the same language.

PRONUNCIATION

The Dakota "c" is pronounced "ch"; "e" as "a" in "fate"; "i" as in "machine."

NOTES

It is possible to abbreviate and change the spelling of names to suit one's taste.

Make up combinations of two or more Indian names, getting them of the same dialect if possible.

Make up names from syllables of English words like Wo-he-lo.

Take names from other languages.

The names in this list are not all suitable for names of girls, but many of them may be used in the "Count."

Ability

ability, according to: **O ki hi ya** (D.)
 able for anything, to be: **I yo ki hi** (D.)
 able, one who is: **Wa o ki ha ka** (D.)
 able, to be: **Wa o ki hi** (D.)
 above: **A kan ta** (D.)*
 above all: **Ish pem ing**
 absorb: **Yu he pa** (D.)
 abundance: **Ota** (D.)
 abundantly: **Itu sdi** (D.)
 acceptable: **O i yo kipi** (D.)
 accompany another: **Ki ci cin yan** (D.)
 accomplish, able to: **O ki hi** (D.)*
 accurate: **O wo tan na** (D.)
 accurate: **Nis tu ti** (B. & O.)
 achieve by working: **Shuta** (K.)
 acorn: **Uta** (D.)
 acorn: **Peksu** (D.)
 X act, to; to do: **Skan** (D.)
 active, I am (make progress in work): **Han di ta** (D.)
 add to: **Neta** (K.)
 add to: **A o ka ga** (D.)
 adorn the neck with beads: **Waka**
 advance: **I yo pta** (D.)
 adventurous: **Wa di ta ka** (D.)
 advice: **Wo wa ho kon ki ye** (D.)
 advise; to advise: **Hah hoh pah**
 advise, to: **Wa ho kon ki ya** (D.)
 advising together: **Ho de es sch**
 afford a mutual help, to: **Hasha tu.aya** (K.)

Ant

afraid, not: **Mun ne pus kee**
 after: **A ha kam** (D.)
 again and again: **A kta kta** (D.)
 again and again, to come: **Hi yan ka** (D.)
 again; once again: **A ki hde** (D.)
 against wind or current: **Ta to he ki ya** (D.)*
 agreement: **Shutanka** (K.)
 ahead: **Tanni** (B. & O.)
 aim, to take: **Laya** (K.)
 air: **Awan**
 air (wind): **Silla**
 alder: **Caputa** (D.)
 alight: **Nah pee**
 alike; equal: **Nap in tu** (D.)
 alive: **Te** (B. & O.)
 alive, I am: **Ni wauna**
 alive, to make: **Mya ke yusa**
 all (emphatically give all, be all etc.): **E ca o was in** (D.)
 alliance; friendship: **O da ko ta** (D.)
 all over: **O wan ca** (D.)
 all together: **O co was in** (D.)
 all, whole: **Nanuk** (K.)
 alone: **Tan sna** (D.)
 always: **Iml**
 ambition; Askwan isiwin (Chipp.)
 ambitious: **Wi cas ta tanka cin**
 amuse or comfort one: **Ima ga ga ya** (D.)
 anchor: **Ki saq**
 anchor, an: **Wi spe ye** (D.)*
 anew, to make: **Piya** (D.)
 answer; to speak in return: **A yu pta** (D.)
 answer, the: **Ni co man**
 ant: **Ta su ska** (D.)

Ant

ant: **Shi wa nu**
 "ant clan": **An namu**
 antelope, prairie: **Ta to ka dan** (D.)
 ant hill: **Ki mad sham***
 ant hill: **Eni gowi gamig** (Chipp.)
 appear and disappear: **A hi yoka sin sin** (D.)
 apple: **Ta span tan ka** (D.)
 apple: **Mish imin**
 apply oneself intensely, to: **A can can** (D.)*
 appreciate: **Stinta or Witchna** (K.)
 April (the moon in which the waters become navigable): **Wa to pa pi wi** (D.)
 April (wild goose moon): **Wa wa gisiss** (Chipp.)
 apron: **Ma ku ak alipi***
 apt: **Wa yu pi ka** (D.)
 around: **Tuna** (K.)
 around, all: **Gin ka kia mna** (K.)
 arrange things well, to: **Wa pi ki ya** (D.)
 arrow: **Wan hin kpe** (D.)
 arrow: **Wintap**
 arrow, little: **Taltsiaga**
 arrow to the string, to put the: **E ka ta** (D.)
 artery: **Kan** (D.)
 artist, stillful: **Woh do ke ca** (D.)
 ascend: **Ga ula** (K.)
 ascend above the horizon: **Ge up ka** (K.)
 ascend repeatedly again: **Ga ulapk.apele** (K.)
 ascend unseen by others: **Gau lap ka** (K.)*
 ashes: **Pangwi** (Chipp.)
 ask, to: **Wada** (D.)
 aspen: **Wah cin ca** (D.)
 assemble: **A mni ci ya** (D.)
 assemble together: **Wita ya i hi ya** (D.)

Ball

assemble, to collect: **Pi wa ta ya**
 assistant; disciple: **Ta o ki ye** (D.)
 assist each other: **Hashat u aya** (K.)*
 assist in carrying a load: **O kpe** (D.)
 association, form an: **Mepka** (K.)
 assume, always, the good: **Shewa** (K.)
 at once: **Wa ca ke** (D.)
 attached to, be: **A mah ya** (D.)
 attack: **Wa a na tan** (D.)
 attain; reach to: **K'leka** (K.)
 attempt more than once: **Ke ko uya** (K.)
 attention, pay: **Ma tcha tka** (K.)
 August (green corn moon): **Mondamin gisiss** (Chipp.)
 August (when choke cherries are ripe): **Can pa sa pa wi** (D.)
 aurora borealis: **Shnuya** (K.)*
 autumn: **Ptan ye tu** (D.)
 autumn: **Hi don ne**
 autumn: **Shalam** (K.)
 avenue, long: **O hah kas tatch y an te**
 awake: **Ki kta** (D.)
 awaken: **Am asi ka** (Chipp.)*
 awake, the keeper: **Sa go you wa tha**
 awake, to become: **Skishula** (K.)
 awake, to cause one to: **Wa yu hi ca** (D.)

B

baby: **Tenase**
 bake oven out of doors: **Horno**
 baker: **Was pan ki ya** (D.)
 ball: **Ta pa** (D.)
 ball, play: **Ta ka psi ca** (D.)

Balm

balm: **Wahpe wastemna** (D.)
 bandage, a: **I yu ski te** (D.)
 band together for a purpose:
 A o wa ki ya (D.)*
 barberry bush: **We le li** (K.)
 bark: **Canha** (D.)
 bark: **Wa na geb**
 bark of a tree: **Too kam is**
 barter or exchange: **To ki yo**
 pe ki ya (D.)
 basket: **Ma kan opi ye** (D.)
 basket; bucket or pitcher:
 Wa ki sko kpa (D.)
 basswood: **Hinta** (D.)
 bathe: **In du za za** (D.)
 bathe: **Apaste** (B. & O.)
 beach: **Huta** (D.)
 bead: **Yahi** (K.)
 beads: **To to dan** (D.)
 beads; things strung on to-
 gether: **O ya za** (D.)
 beads, string of: **Bo hei hei**
 (D.)
 beads, white: **Ska ska dan**
 beam of light: **La tow**
 bear (North wind): **Ya o gah**
 (Ir.)
 bearer of the law: **Ga ne sha**
 oh*
 bearing the names (record
 book): **Se uh no keh te**
 beautiful: **Aish ish tchi** (K.)
 beautiful lady: **Wi wa ste ka**
 (D.)
 beaver: **Hah nee**
 heaver: **Tama kwa***
 heaver: **Ah meek** (Chipp.)
 beaver woman: **Chah pa wee**
 (D.)
 because: **Ha ka**
 beckon, to: **Koot kootah**
 become; cause to be or cause
 to become: **Hi ye ya** (D.)
 bed: **O win za** (D.)
 bee: **Tuh ma ga** (D.)*
 bee: **Zea ra to**
 bee: **Kanxi**
 bee: **Bi** (K.)
 before: **I to kam** (D.)

Bird

before, to go: **To ka he ya**
 (D.)
 begin: **To ka he ya econ**
 beginning, the: **To ka he** (D.)
 behave beautifully: **Tidsh**
 shut a (K.)
 behind; after: **I hek tam** (D.)
 behind: **I ha ka pa** (D.)
 bell: **Tin tin**
 below: **Do ma pe ha**
 bend in the river, a: **I pa ksan**
 (D.)
 be on time: **He lo mala**
 best: **Tah sni**
 be, to: **Wan ka** (D.)
 better: **A wa ste ya ken** (D.)
 better: **A he ce ka ke** (D.)
 better, to be a little: **O e ce ca**
 (D.)*
 between: **O ta he dan** (D.)
 bewitch: **Ta wi** (K.)
 bewitching power: **Shu ish**
 (K.)
 be with; following with; on
 the same side with: **Ki ci ca**
 (D.)
 beyond: **Kuta**
 beyond, from: **Sanpa tan han**
 (D.)
 beyond; greater than: **Ai yo**
 tan (D.)
 bind, I: **Wa Kas Ka** (D.)
 bind, to: **I ya ka ska** (D.)
 birch bark: **Man kwa**
 birch grove: **Win na kee**
 birch, white: **Tan pa** (D.)*
 bird: **Ku des ka** (B. & O.)
 bird: **Waz hi ga**
 bird: **Ko ko al a**
 bird: **Chi wu**
 bird: **Nie he**
 bird, a sea: **La gua dji***
 bird chief: **Waz hi ga ga hi**
 bird, humming: **Ta na gi dan**
 (D.)
 bird, little: **Nie hi sa**
 bird, little grey forest: **Tchi**
 kash (K.)*
 bird, lonely: **Shin ga wos sa**

Bird

Bubble

bird of the forest, little: **Teh il il ika** (K.)

birds: **Wakiye** (D.)

bird, small: **Sutiki**

bird's nest: **Hohpi** (D.)

bird, snow: **Waka san san na**

bird that flies through the rain: **Geme wunac***

bird woman, the heavenly: **Gi zhi go bin es ik**

bird, yellow: **Waz hin ga ci**

birth: **Tonpi** (D.)

black: **Wata ya**

black: **Sa pa** (D.)

blackbird: **Zit ka tanka** (D.)

blackbird, red-winged: **Am do sa** (D.)

blackbird, red-winged: **Wam do sa** (D.)

black walnut: **Hma** (D.)

blanket: **Yudi yudi**

blanket, red: **Sina sa** (D.)

blanket, to spread one's: **Wah dum da ya**

blanket, under a: **Ka gun tuk**

blanket; woolen or skin: **Sku tash** (K.)

blaze on a tree: **His pich**

blaze, to make a: **I de ya** (D.)

blood: **We** (D.)

bloom, eternal: **Ai yansh**

blossom: **Wah ca**

blossom, a: **Itka** (D.)

blossom out, to: **Kamdu** (D.)

blossom, to; a blossom: **Shlapa** (K.)

blotter: **Wasa pe** (D.)

blow and make a blaze, to: **Boi de** (D.)

blow as the wind, to: **I po gan** (D.)

blows, it; wind: **Ta to wa pa** (D.)

blue: **To he**

blue beads: **To to dan** (D.)

*bluebird: **O wa lsa** (Chipp.)*

bluebird: **Waz hin tu**

bluebird clan: **Chorzh na mu**

blue dawn: **Na chur u chu**

blue; grape colored: **Tete** (D.)

bluejay: **Tetonica** (D.)

blue, light: **Supkin**

blue or green: **To** (D.)

blue, sky: **To wan zi ca** (D.)

boat: **Wata** (D.)

boat; steamboat: **Peta wata** (D.)

boat, steer the: **Iyupseki ci**

boat, steer the: **Iyupseyuza** (D.)

body, the whole: **Tan o wa sin** (D.)

book: **Kde** (B. & O.)

book (painted or written): **Wowa pi** (B. & O.)

borne up, to cause to be: **Yuo ka po ta** (D.)

both places: **Lapukni** (K.)

bow and quiver: **Esha konee**

bowl: **Kapa** (K.)

bow string: **I ta zi pa i kan** (D.)

branch out: **Wu uk ala** (K.)

brass: **Ma za zi** (D.)

brave: **Washu she**

brave: **Wa di ta Ka** (D.)

brave: **Wa di ta** (D.)

brave, to be: **O hi ta ya**

bread: **Pak we ji gan**

break of day: **Anpao** (D.)

Breathe: **Hoka** (K.)

breath of life: **Tani ya** (D.)

breeze, airy and cool: **O ka du za** (D.)

bright eyes: **Kiri ki**

bright eyes: **Alku la na**

bring near to: **O was ya** (D.)

brimful: **Stani** (K.)

broad woods: **Kar he tyon ni**

brooklet, at the: **Ko kas ki**

broom: **Owa kica hin te** (D.)

broom: **Yuk kay ik**

brown: **San** (D.)

browse: **Pa wa** (K.)

bubble, curl and laugh along as a stream: **I ha ha** (D.)*

Bubble

bubble up, to: A bə mdu (D.)
 buds; ends of branches: Can
 in kpa (D.)
 build a lodge: Latcha (K.)
 building: Latchash (K.)
 building, she is still: Sen hab
 lo ne
 bullrush: Ke wa te wa*
 bullrush: A puk wa (Chipp.)
 buoy up, to: A spe wa ya (D.)
 burden, carry a: Met kla (K.)*
 burn, or blaze like fire, to:
 It kon (D.)
 burn, to: E lus na
 burn, to cause to: Gu ya (D.)
 burn, to cause to; set afire:
 I de ya (D.)
 burn with a pleasant smell,
 to: I ya zi ta (D.)
 burst into light: Nili wa
 bushes, rose: On xin zin tka hu
 (D.)
 busy for someone, to be: Shat
 u aya (K.)
 busy oneself: Tami (B. & O.)
 butterfly: Wak mu su da*
 butterfly: Ki ma ma (D.)
 butterfly: A pa denska (B. &
 O.)
 butterfly: Me maing gwa
 butterfly spirit: Ka cleozh
 butternut tree: Ta zu ka hu
 (D.)

C

cabin, little willow: Stin a ga
 (K.)
 call one's own by name: Ca zi
 hdata (D.)
 call to a feast, to: Ki co (D.)
 calm: A mda kə dan (D.)
 calm, daughter of the: Ka ye
 li si
 calm and shady places, to-
 ward: Da bi na wa*
 calm place in a lake or river:
 Ka omni (D.)
 camp: Gabe shi win (Chipp.)*
 camp, to pitch: Me wa (K.)

Chipmunk

camp in the mountains, to
 pitch: Ma Ku ala (K.)
 camp fire, to build a: Shu dsha
 (K.)
 candle, to: Uda (B. & O.)
 canoe: Can-wa ta (D.)
 canoe: Ga o no uh*
 canoe: Pa a
 canoe: Chee main
 canoe: Mu to ma
 canoeists, good: Mo he gans
 carpenter: Can ka zi pi (D.)
 carry for another: Kie cta
 (D.)
 carry together: A ki yu ha pi
 (D.)*
 carve, to: Pa go (D.)
 cause to play, to: Skan ki ya
 (D.)
 cave: Ma koh do ka (D.)
 cedar: Hante (D.)
 cedar: An su di*
 cedar, feathered leaf of: Tea
 su ya
 cedar maid: Han tay wee (D.)
 cedar, red: Han te sa (D.)
 celebrate by dance songs: Ye
 ka (K.)
 celestial bear: Nya gwa ih
 cement: I yas ka pe (D.)
 center of the lodge near the
 fire, in the: Ce te ta (D.)
 ceremonies, conductor of: D
 kee pah ka se kah
 chance, by; accidentally: Wa
 nun
 cheer up by words: Can te ya
 tin za (D.)
 chickadee: El u te a
 chief: Ty ee
 chief: I tan can (D.)
 chief, fire: Pe de ga hi
 chief, great: Mu ni la ki (K.)
 chief, little: Ga hi ge zhin ga
 chieftanship: Mi a war wit
 child, little; baby: Ho ksi yo
 ko pa (D.)
 children: Hok si yo pa (D.)
 chipmunk: Ay ashe*

Choke Cherry

Command

choke chërry: **Can pa** (D.)
 choose, to: **Wa ka hni ga** (D.)
 churn to: **Wa bo co** (D.)
 circle: **Pon go**
 circle: **Ku ne ki** (B. & O.)
 circle, going around in a: **Ba wa**
 circle, inside the: **Lu yan sti** (K.)
 circle, to form a: **Ta ki ma** (K.)
 citizen: **Wo zu ti** (D.)
 clay: **Wa bi gan**
 clear and cold: **O po sa** (D.)
 clear as sky, sky colored: **Ka so ta** (D.)
 clear as water: **Mde ze dan** (D.)
 clearing; an opening: **Te ka hun di an do**
 clearly: **Mdes ya ken** (D.)
 clearness (like air): **O wo tan** in (D.)
 clear sighted: **I sta mde za** (D.)
 clear the thicket, I: **Alib amu***
 clear, to make: **Mdes ya** (D.)
 clear up (as the sky): **Ka sot a** (D.)
 clear sky woman: **Miz ha qu ud ok** (Chipp.)
 climb: **Guka** (K.)
 climb, to: **A di** (D.)
 climb up, to: **A di** (D.)
 clock: **Wi li ya ye dan** (D.)
 close; near: **Wi ka** (K.)
 close to: **O ka se ye dan** (D.)
 close to the camp fire: **Wig gata** (D.)
 close to, to be; to touch: **I pu ski ca** (D.)
 close together, standing: **A ki psa ya** (D.)
 clothed with, to be: **Ki ton** (D.)
 cloud: **Pat ki**
 cloud: **Mah pi ya** (D.)
 cloud, blue: **Maq pi ato**

cloud, floating: **Pe ahm e squeet** (Cherokee)
 cloud, red; scattering clouds: **Ma hpi hpi ya** (D.)
 clouds, among: **Ma hpi ya** (D.)
 clouds, beyond the: **O ka ge zu ya**
 clouds, bunch of: **Shu kaki**
 clouds, shifting: **Ana ba bik wa sin**
 clouds, sitting on the: **Au nah quet o haw pay**
 cloud, the: **Ye how lo gee**
 cloud, the great: **Chee me na ya quet**
 cloud, white: **Notch ee ning a**
 cloud, white: **Wa bo kie shiik**
 clover: **Tel ty ee**
 clover: **Lex se***
 clover dance: **Lu lin ka mi ni**
 clover, wild: **Chi wi**
 cluster of tents; town or village: **O ton we** (D.)
 coal of fire: **Pe ta ga** (D.)* ..
 cob web: **Unk to mi ta ho ka ta** (D.)
 cob webs: **Mah pi gin gin ca**
 cold: **O sni** (D.)
 cold: **Wah gee yah**
 collect: **Mna yan** (D.)
 collect, to: **Wa ka mna** (D.)
 cold side (north): **Oto wa ga**
 come: **Wa hi bu** (D.)
 come; become; grow: **U ya** (D.)
 come, bring in one's own, to: **Hdo u**
 come home and remain, they: **A hi yu kan** (D.)
 come near to; hold near to: **Ah de yu za**
 come up again after diving: **Hdi na pa**
 comet: **Ish koo dah** (Chipp.)*
 comfort one, to: **Ki can pu** (D.)
 command of one's self, to have: **O i ci tin za** (D.)
 command over one's self

have: **Can te i ki cun** (D.)
 comrade: **Ki cu wa** (D.)
 confidence: **Wa cin yan pi** (D.)
 consecrate, to: **Wa yu wa kan** (D.)
 consult, to: **I wa ki ksa pa**
 contain, to: **Ki pi** (D.)
 contented: **Wa cin pi yo kipi**
 continue to go up: **Ek o le la**
 cook by the heat, to: toast:
Qot tan ya span yan (D.)
 cooking fire, to build a: **Shu**
te la (K.)
 cook, little: **Uhon zhin ga**
 cook on coals: **No kla** (K.)
 cook, to: **Wat ca**
 cook, to be a: **Pa shu ta** (K.)
 cool of the evening, the: **Hta**
cu ni (D.)
 copper: **Ma za sa** (D.)
 cord, thread: **Ha hon ta** (D.)
 corn: **Wa bin ske** (D.)
 corn: **Kau**
 corn: **A ti ra**
 corn: **Mondamin** (Chipp.)
 corn ear: **Ni sa ko si** (Ojib.)
 corn ear maiden, white: **Qot ca**
aw at mane
 corn, ear of: **Hu wa pa** (D.)
 corn girl, yellow: **I eh chu ri**
chah
 corn, Indian: **Wa mna he sa**
 (D.)
 corn planter: **Gy ant wa ka**
 corn silk: **Na tu** (D.)
 corn, spirit of: **A na tah**
 corn, sweet: **Wa sku ya** (D.)
 correct: **Nis tu ti** (B. & O.)
 costly; valuable: **Te hi ke** (D.)
 cotton tail rabbit: **Pee oo ce**
deh
 council house: **O wa ih o ti pi**
 council to meet in: **Shu tan**
ka (K.)
 counsel; advice: **Wa ho kon ki**
ya (D.)
 counsellor: **Ta yi to** (D.)
 counts the thing to the very

end: **O kub e a gin dum ok**
 (Chipp.)
 counts himself rich, one who:
I hda zi ca ka (D.)
 crab apple: **Ta span tan ka**
 (D.)
 cradle: **Ny yuk putto**
 crane, white: **Pe han san** (D.)
 create, to: **Shu ta** (K.)
 creation, the whole: **Wa ma**
ko hna ka (D.)
 cross over, to: **Ma ko dsha**
 (K.)
 cross over a stream, to: **Hi ya**
ka pta (D.)
 crow: **An dek** (Chipp.)
 crow, little: **Ho sa**
 cultivating the ground, to
 work: **Ki can yan** (D.)
 cup: **Wi ya tken** (D.)
 cup, painted (a flower) **Pot al**
u kai u in
 curl or crisp as bacon, to: **Na**
hmun (D.)
 curl up in flame; send up
 sparks: **Ka ha ha** (D.)
 cut up fire wood: **Ki ci ca ksa**
ksa (D.)

D

dance: **Wa ci pi** (D.)
 dance, I: **Ni ba ta na**
 dance, medicine: **Wa ci pee**
wakan
 dance, night: **Han wa ci pi**
 (D.)
 dance of gratitude: **Po noh**
 dancer: **Namid**
 dancing girl: **Wa chee we** (D.)
 danger, to take a place of;
 expose oneself for another:
Wa a na ki skin (D.)
 dare, to: **A o toh na ka** (D.)
 dark: **Tpa za** (D.)
 daughter: **Cun ksi** (D.)
 dawn: **An pao** (D.)
 dawn, first glimmerings of:
An pta ni ya (D.)

dawn, God of the: Wom pan
 and
 dawn, it begins to: Talaw ya
 yna
 dawn light: Se kyal ets tewa
 dawn spring: Ta la ooa
 day: Anda
 day: Kit to ko
 day: Weya, Uwaya
 day: An pay tu (D.)
 day dawns, the: Nil ka (K.)
 day, every: Ko na way
 day light: Cha kwat
 day long, all: Wa ita (K.)
 day sun: An pe tu wi (D.)
 day, the next: I an pe tu (D.)
 day, this: Neppetangis
 day, this; now: An pe de han
 (D.)
 debts, to pay one's own: Wah
 da zu zu
 December (long night moon):
 Ta he cap sun wi (D.)
 decide: Yaco (D.)
 decorate: Heyaky waste ste
 kicun (D.)
 deep as water, dense as foli-
 age: Sma (D.)
 deep down: Mu na (K.)
 deep, far within: Toma hen
 (D.)
 deep, to be (as water): A sma
 deer: Dosh shee
 deer: Ta hin ca (D.)
 deer: Tak chu
 defend: O ki ya (D.)
 dense leaves: O wa sma (D.)
 depth: O she
 desire a great deal: A ka cin
 desire, I: Sha na uli (K.)
 desire more: A ka ha
 desire much; to long for: Wa
 cant o kpa ni (D.)
 desire, or want: Cin ka (D.)
 desire strongly: Ti ama (K.)
 desire, to: Wakon (D.)
 desire to be with: Ki wa kan
 he za (D.)
 desire; wish: Cin (D.)

determination: O wa kon se
 (D.)
 dew drops: Cum ni (D.)
 dew eagle: O se ha ge a
 dexterity: A ka ho pi (D.)
 dexterous, one who is: A ki ha (D.)
 ka (D.)
 difficult: Te hi ka (D.)
 difficult, that which is: Wa ki
 ksa pe ca
 digging into: O ka pi (D.)
 diligent, to be; make: Aun
 A i ci ci ya (D.)
 discover: Shle ta
 dish, the: Haun naw co
 dish; plate; bowl: Wa
 (D.)
 dissolve; melt; disap
 Skan (D.)
 distance from, at a: We li
 (K.)
 dive, to: Ki hnu ka (D.)
 diver: Shingebis*
 divide: Ki yus pa (D.)
 divide among themselves
 Ki ci pa mni pi (D.)
 divided; partaken of equa
 A ki pam (D.)
 divine: Wa kan (D.)
 do difficult things well: Wa
 han ka (D.)*
 doe (loving maid): Tak chah
 wee (D.)
 doe: Ta wi ye dan (D.)
 do for someone, to: To ka ki
 con (D.)
 dogwood: Can sasa hin ca (D.)
 doll: A mo mo na
 do more than is required, to:
 I sun (D.)
 don't fall down: Um bich Ea
 sash
 door: Ti yo pa (D.)
 door, at the: To yi pa ta
 door, great: Ka no ago a
 door, her (happy hostess):
 Ta tee yo pah
 door, open: Do ne ho ga we

the open: Ten squa ta
 to open the: Shla uk iola
 O mi mi (Chipp.)
 wood: Majella
 Ya na (K.)
 co: Muk muksh (K.)
 conk, to: E con (D.)
 con fly: Kwo ne shee
 cooh.)
 O fly: Kok tingsh (K.)
 cook fly: Kuk tu (K.)
 te h'y: Shu ma ka lo wa
 cook, E
 cook or to the fire: Pe tis
 cook, t.)
 cook, maiden: Owa Manitu*
 cool (fuksh (K.)
 cu bout, to: A i han mna
 copper
 cord; bout anything, to: A
 corn; de
 corn: habitually: Hush ti
 corn: na (K.)
 corn: Wi han mde sa (D.)
 corn, prophetic: Tui ka
 corn
 ; have intercourse with
 the spirit world: I han mna
 (D.)
 dream, in a: A de zo ka nug
 dreams in song, express: Tu
 ticksh shu ina
 dream song, they sang their:
 Shu na sha tutiks m'n' alam
 dream song, to sing uninter-
 ruptedly: Shu in o ta (K.)
 dress, in full; with all beads
 on: Shul u tam na (K.)
 drift along; wave in folds, to:
 Kah bo ka (D.)
 drink from a spring, to stoop
 down and: I pa mung (D.)
 drooping wings: Te yo weyen
 don
 drowsiness: Wi ca hba (D.)
 drum: Can ce ga (D.)
 dry: Pusa (D.)

dry branches fallen on the
 ground: Ots kwi ra ke ron
 duck: Wawa
 duck: Pa hi tu
 duck, little: Shi shi bens
 dusky: Tip tipli (K.)
 dweller, mountain: Ca ka na yi
 dwell in, to: O ti (D.)

E

each and every one: O to i yo
 hi (D.)
 each other, with: Ki ci (D.)
 eagle, golden: We pla gah
 eagle, little: Ti a mi li a*
 ear: Ma so a ki
 ears: Wi ca no ge (D.)
 ears; sense of hearing: No ge
 (D.)
 early in the morning: Una
 (K.)
 earth: Ma ka (D.)
 earth: Ka la (K.)
 earth: Ri pa
 earth: Tu wa
 earth in spring: Elat sey i
 (Cherokee)*
 Earth Maiden (generous,
 motherly: Mah kah wee (D.)
 earth, the trembling: Mon
 kaush ka
 east: sunrising: Wi hi na pa
 (D.)
 East wind: Wy o hin yan pata
 (D.)
 East wind: Wabun (Chipp.)
 East wind: No pa tin (Nat.)
 eats, I procure the: Nim mid
 jim ike (Chipp.)
 eats: Mid jim (Chipp.)
 eat, to: Wo ta (D.)
 eat with one another, to: Ki
 ci yu ta (D.)
 echo, an: Ya i yo wa za (D.)
 eclipse: Gississ nibo (Chipp.)
 elastic; flexible, to be: Hiu hi
 wa (K.)
 eldest: To ka pa (D.)

elm: **Ay udi** (B. & O.)*
 embark, to: **Wata en o pa**
 (D.)*
 embroider, to: **Wa pa hdan ton**
 (D.)
 encamp while travelling, to:
Makt chna (K.)
 enchanted stream: **Has sa yam**
pa
 encircle with the arms, to:
A o ki be (D.)*
 encircling with: **O ki be ya**
 (D.)
 encourage, to: **I yo ki** (D.)
 encourage, to: **I yo pa sta ka**
 (D.)
 end, at the: **I han ke** (D.)
 endless: **O wi han ke wa ni oa**
 (D.)
 enlarge, to: **Ka tan ka** (D.)
 enliven; cheer, amuse: **I ma ga**
ga (D.)
 esteem: **Waste daka** (D.)
 esteem, to: **Ki da** (D.)
 esteem, to: **Wa han da**
 evening: **Hta ye tu** (D.)
 evening: **To ko chippe**
 evening: **Ken wan ne**
 evenings, towards: **Hta ki ya**
 (D.)
 evenly: **Mda ye ya** (D.)
 every one: **I yo hi** (D.)
 everywhere: **O wan cha ya**
 (D.)
 everywhere: **Na nu kash** (K.)
 exactly: **Tkon sa** (D.)
 exceed: **Ka pa** (D.)
 excell, to cause to: **Wa ka pe**
ya (D.)
 existence; to have been
 acquainted with in a former
 state of: **Ti han mde ya** (D.)
 expose oneself for another:
An a kik sin*
 extending far: **Han ske ya**
 (D.)
 eye: **Ista** (D.)*
 eye: **Konda**
 eyes: **Os sa**

eyes, clear: **I sta sok so ta**
 eyes, quick: **Wy ten ac**
 eyes, silver: **Da na waq**
 eye, the watching: **Shunt**
hunta
 eyes, with many: **Lul pal tke**
 (K.)

F

face: **Estah**
 face: **Yet**
 face toward the mountain: **Ab**
wah ko wish o shush
 fair: **Nick a wadis** (Chipp.)
 fairies of the woods: **Puk wud**
jinles
 fairy woman: **Cum ush quio**
 faith; belief: **Wi ca dapi** (D.)
 faith; confidence: **Wa cin ya**
pi (D.)
 faithful: **Wi ca ka** (D.)
 faithful keepers, society of
 the: **Ho non di ont**
 falling day: **Des ha ye nah**
 falling leaves: **Ka am ak**
 falls: **Bak it ig**
 falls, ribbon: **Lung u tu ku ya**
 fall, to: **Pa** (D.)
 familiar: **I ya ki te dan** (D.)
 far: **Te han** (D.)
 far: **Te han yan** (D.)
 far as the eye can reach: **I**
sta o hi ya (D.)*
 far from any dwelling: **Its**
wo ta he dan (D.)
 far; high up: **Ati** (K.)
 far, I come from: **Andah sh**
oh thal
 fastened together, to be: **I**
ko ya ka (D.)
 fast, to go: **Teina** (B. & O.)
 father: **Ni su na**
 faun: **Ta cin ca dan** (D.)
 faun, little: **Ta cin ca** (D.)
 faun (South Wind): **Ne o ga**
 feather down: **Poh klee tum**
 February (hunger moon): **Ne**
ka de win
 February (raccoon moon):
Wicata wi (D.)

Feeds

Firm

feeds us, she (spirit of the maize): **Tono ca yo hua**
 feel gently, to: **Kim***
 feeling of heart; purpose: **Can te o oze (D.)**
 middle: **Can i pa kin za (D.)**
 held, in the: **Ma ga ta (D.)**
 held mouse: **Thoo chee deh**
 file: **Ma zi pa be (D.)**
 file, in Indian: **O we cin han (D.)**
 fill, to: **O pa gi (D.)**
 fill full, to: **O zu dan ya (D.)**
 fills the place full—standing, she: **Pe bi ga bow ik (Chipp.)**
 finds much, one who **Wa i ye ya ca (D.)**
 finds much, one who: **Wa wa nicun van ka (D.)**
 fine: **Miska**
 fine weather: **Oh kum ha**
 finger: **Na pcu pe (D.)**
 finger: **Na pau ka za (D.)**
 finish, perfect: **Hda su (D.)**
 finish, to: **Yu-stan (D.)**
 find, to: **Iyeya (D.)**
 find, one's own, to: **I ye ki ya (D.)**
 find one's self, to: **Shaku al (K.)***
 fine, soft: **Koan na**
 fire: **Jin gob (Chipp.)**
 fire: **Ish ko te (Chipp.)**
 fire: **Ohe Ha**
 fire: **Ta hi**
 fire **Peta (D.)**
 fire: **Yo lo**
 fire: **Ta ta**
 fire: **Tun**
 fire: **Ta cot**
 fire: **Tat osh**
 fire, act of making: **Pon sa we agn**
 firebrand: **Petuste (D.)**
 fire burning brightly: **Kez hi kone**
 fire burns briskly: **Ki zhi ko ne (Chipp.)**

fire coming up out of the sea: **Kinax gegantle***
 fire every day, build a new: **Sho dsha pell**
 firefly: **Wah wah tay see (Chipp.)**
 firefly: **Wan ye ca (D.)**
 firefly: **Peti (B. & O.)***
 firefly: **Uda (B. & O.)**
 fire for cooking, build a **Shu tela**
 fire for someone, to make: **Ceki cati (D.)**
 fire, lie near; they are near the Camp Fire: **Kshilala (D.)**
 fire, lie near; they are near the Camp Fire: **Kshiluya (D.)**
 fire, near the: **Pet ka hda (D.)**
 fire, near the: **Pet ki ye dan (D.)**
 fire, night: **Wik kia oh**
 fire on a journey build a: **Shne na**
 fire, on the: **Petan (D.)**
 fire, people of the place of the: **Pota wa to mi***
 fireplace: **To ke (K.)**
 fireplate; chimney stove: **O ce ti (D.)**
 fire, resembling: **Xon ne wan**
 fire, sacred: **Wakan den da**
 fire, self-burning: **Way ik ga ni**
 fire, the crackle of: **Nakpa kpa (D.)**
 fire, the new: **Bon son gee**
 fire there, having: **O to go**
 fire, to make: **In nik**
 fire, to make a: **Ceti (D.)**
 firewood, to gather: **Cande (D.)**
 fire worker: **Sank hi can**
 firmness; strength: **Wi co su ta (D.)**
 firm of heart, to be: **Can te su ta (D.)**

Firmly

Foot

firmly; solidly at rest: **Ka tin sa**
 firmly standing: **Son gan** (Chipp.)
 first, at the: **To ka** (D.)
 first born daughter: **Wi no na** (D.)
 first, the beginning: **O to ka he ya** (D.)
 first to come, the: **He bani gan**
 fish: **Ka shi ta**
 fish: **Ko ta**
 fish, great: **Ga ye was**
 fish, to: **Ho ku wa** (D.)
 fish under water: **In cha nan do**
 fittingly: **Ki pi ya**
 flame: **O ide** (D.)
 flame: **A yo ti** (B. & O.)
 flame; blaze: **In de** (D.)
 flame, in the red: **A ide sa sa** (D.)*
 flame rises high: **Sasa gak wa ne** (Chipp.)
 flame, to burn with: **Nu ta** (K.)
 fledged; large enough to provide for one's self: **Ki hi**
 flicker (bird): **Thon eiga**
 flies low, she: **Te bus asik**
 flint, made of: **Ta weh skah sooh nyk**
 float along in little waves, to: **A ka pot po ta** (D.)
 float along on water or in air: **O ka hbo ka** (D.)
 float circling in the sky, to: **Nagged sha** (K.)
 floating on a stream: **A o ka pon** (D.)
 float like water birds, to: **Tchewa** (K.)*
 flock, to be in a: **Wa** (K.)
 flood: **Mi ni tan** (D.)
 flour: **A gu yi pi mdu** (D.)
 flour: **Pala ash** (K.)
 flower: **Up pi shan**
 flower: **U to yan**

flower: **Ki ye** (B. & O.)
 flower: **Wah ca** (D.)
 flower, beautiful: **Pip sh sewa***
 flower, blue wild: **Ho ksi c kpa** (D.)
 flower, budding: **Shlapsh** (K.)
 flower on the prairie: **Sha ga ti**
 flower, pretty (beautiful): **War chah wash tay** (D.)
 flower, white: **Wa bi goon**
 flowing swiftly: **Ka du xu** (D.)
 flute: **Pi guo gan**
 flute: **Tol tolia**
 flutes: **La len tu**
 flutter along the ground or in the water: **Nena** (K.)
 fly all around the sky: **Ki a i ta gi cig**
 flying clouds: **Pay ta kootha**
 flying: **Da so ak***
 fly, I: **Na mi ha u**
 fly, to: **Wa kin yan** (D.)
 fly, to: **Ni ye** (B. & O.)
 fly towards the one speaking: **Hunt chip ka** (K.)
 fly, those, who; birds: **Kin yan pi** (D.)
 fly, one who is trying to: **Nin ga gwet sea***
 fly over, to: **A kin yan** (D.)
 fly skyward, to: **Nu wal xa**
 fog: **Pagu nava**
 fog disappears: **Pa ka wan** (Chipp.)
 fog lifts, the: **Lu ash lu ya ga** (K.)
 fog, wrapped in a: **Lu ash** (K.)
 follow after: **Ta pa** (D.)
 follow, to: **Pasi** (D.)
 food: **Ta won** (D.)
 food: **Kwa tak**
 food to, to give: **I yo hnag ya** (D.)
 foot: **Nampa**
 foot; feet: **Si ha** (D.)

foot, on: **Hui yun** (D.)
 forces together, joining: **A ki pan** (D.)
 ford: **Sua wa ti**
 ford; crossing: **I yu weh ya** (D.)
 forest: **Mi tig wa ki** (Chipp.)
 forest, in the midst of the: **Na wak wa** (Chipp.)*
 forest, woman of the: **As gutu yik**
 forth, go: **Huk eta**
 fortunately; to make fortunate: **Wa pi ya** (D.)
 foundation: **A he cin** (D.)
 foundation: **A de han** (D.)
 fountain, pure: **Hee lah dee**
 fountain; spring of water: **Mi ni hde ka** (D.)
 fountain; spring of water: **Mi ni o we** (D.)
 friend: **Ak ta tci** (B. & O.)*
 friend: **Ko da**
 friend: **Ki cu wa** (D.)
 friend: **Ma pu ka**
 friend; helper: **Ta wa si** (D.)
 friend, I am a: **Tah in jeon ay ish lee**
 friendly: **O da kon ya** (D.)
 friendly with, to be: **Da kon ya** (D.)
 friend, particular: **Ko da** (D.)
 friendship: **Ko da ki ci ya pi** (D.)
 friendship: **Ak ta tci** (B. & O.)*
 + friendship: **O ta ku ye** (D.)
 frisk; jump about: **A ske han**
 frog: **Pak wa**
 frog: **Nos gwals**
 frolic: **Ga wann ka**
 frost, covered with: **A xe we**
 frozen: **Ta sa ka** (D.)
 fruit: **Wa sku ye ca** (D.)
 fruit, sweet: **O ya ga uh**
 fruits and grains, invisible little people of: **Gan de yah**
 full: **O zu dan** (D.)

full; running over: **I o sim na** (D.)
 fungus, red: **To ka no go** (D.)
 further; beyond: **San pa** (D.)
 future: **To ka ta** (D.)
 future, in the: **To ka ta pa** (D.)

G

game, to play the: **Le wa** (K.)
 garden: **Ma ga** (D.)
 garden: **Kitigan** (Chipp.)
 garlands: **Yo kol**
 garment: **Shu lo tish** (K.)
 gather: **A pa hi** (D.)
 gather berries, to: **Stalla ni** (K.)
 gathering place: **Shi ul kish** (K.)
 gather in one place, to: **Hi he ya** (D.)
 gather together; pick up: **Pa hi** (D.)
 gazing and watching, she who is: **Gan a wa bun dum ok**
 generous, to be: **O han pi** (D.)
 generous: **Ak te** (B. & O.)
 generously: **Tidsh** (K.)
 gentle: **O kin yan** (D.)
 gently: **Wah ba dan** (D.)
 get through with; finish: **I hu ni ki ya** (D.)
 get up: **Cke a git ahan**
 gift: **Taku wi ca ku pi** (D.)
 girl: **Pit kin**
 girl, a: **Wi cin ca** (D.)
 girls: **Shish ua ga**
 girls of the sky: **Gus tu ko ha ni**
 give: **Wa ku** (D.)
 give: **Pot latch**
 give a share of, to: **O ki ni ki ya** (D.)
 give away: **Kaye** (B. & O.)
 give away: **A pa gan** (D.)
 give away much: **I ee win** (D.)
 give away one's own (ceremony): **A kpa gan** (D.)

Give

Grow

give; bestow, to: **Itu han** (D.)
 gladly: **Pi da ya** (D.)
 glad, to be: **Pi ki da** (D.)
 glad, to make: **Pi da ki ya** (D.)
 glad, to make: **Can te wa ste ya** (D.)
 gleam or glisten: **Wiyat pat pa** (D.)
 glisten to cause to: **Wi ya tpa ya** (D.)
 glow: **I yega** (D.)
 glorify: **Ya o ni han** (D.)
 glory in; be proud of: **I win kta** (D.)
 glow worm; firefly: **Kai mo moksh** (K.)
 go directly to anything: **A ta ya** (D.)
 god of the woods: **Can o ti dan** (D.)
 goes ahead: **Rasuk ose**
 go, I: **Mda** (D.)
 going carefully: **O ka mna yan** (D.)
 go in one's own boat: **O ki pa** (D.)
 gold: **Ma za ska zi** (D.)
 golden: **Zah rah**
 good: **Yi ma**
 good: **Su a you**
 good man with big name: **Ho yah nah ha sen no wah neh**
 good; pretty: **Was te** (D.)
 good standing: **Mi ne ga bow** (Chipp.)
 go on; make progress, to: **I yo pta** (D.)
 go upwards: **Ca ula** (K.)
 good, the spirit of: **Hah gwe di yu**
 good tidings: **Gai wlu**
 good, to make: **Waste ya** (D.)
 goose, white: **Wal wash**
 goose, wild: **Ma ga sa pa** (D.)
 govern; rule over, to: **I wa da ka**
 grapes: **Ha stan han ka** (D.)
 grass, green: **Wa to** (D.)

grasshopper: **Puh pub kena** (Chipp.)
 grass, sweet: **Wa can ga** (D.)
 grass, sweet-scented: **Pshan shaw**
 grass, tall: **Dyo e oh gwes**
 grass, waving: **Kis ke mas**
 grass, wet: **Dyo ge oh ja eh**
 grass with a red flower: **Pe ksu dan** (D.)
 gratitude: **Wo pi da** (D.)
 great: **Tah ah ee**
 great; chief: **I yo tan** (D.)
 great; large: **Mu ni** (K.)
 great peace: **Ka ya ne renh kowa**
 great spirit (ruler): **Ha wen ne yu**
 great spirit: **Wo can da**
 great spirit: **Gitchi manitou** (Chipp.)
 greatness: **Wo tan ka** (D.)
 grey sprinkled with blue: **Mak mak li** (K.)
 grey squirrel: **Si na go**
 green: **To to** (D.)
 ground: **Ka i la** (K.)
 ground, bare: **Ki sa pa** (D.)
 ground, sit on the: **Wa wap ka**
 groups, walking in: **Shuka mon thin**
 grove of woods: **Ta sko zu** (D.)
 grove, little, or island of trees: **Can wi ta** (D.)
 grow: **Ksa pi** (B. & O.)
 grow and flourish, to: **Ki nun ka** (D.)
 grow by reason of something: **I tan yan** (D.)
 grow on, to: **A ki ca ga** (D.)
 grow, something that makes things: **Wi nu ke** (D.)
 grow, to: **Kag ha**
 grow to be something, to: **I ki ca ga** (D.)
 grow, to cause to: **A i cah ga** (D.)
 grow up like a plant: **Sank an is sick**

ardian of the fire: Ah wahn lah
 arding our own, we are: I wan hdag (D.)
 ard, to be on one's: I wak ta (D.)
 ard, to stand: A ki ci ta na zin (D.)
 ess; foretell, to: Wa a ya ta (D.)
 all: Ne tha

H

bit: I yo wan ke (D.)
 il storm, little: Wah su lah
 il: Hin (D.)
 lo (around the sun or moon): Wi te sdag ki ton (D.)
 mmer: Ma zi ya pe (D.)
 nd: Nep (K.)
 nd: Onka
 nd, little: Ne pa ga (K.)
 nd, my: Mi na pi (D.)
 nds, clap the: Wah das kapa
 ndsome; fine of form: Tan waste (D.)
 nds see, he whose: Djin quo tin
 nds, with both: Na pa nun kin (D.)
 ng on; stick to: Luta (K.)*
 ppy: Elu ta
 ppy: I yus kin (D.)
 ppy bird: Wapo meo
 rbor, canoe: Ponck hock ie
 rkening to each other: A na ki ci go ptan yan (D.)*
 rvest: Wa su ton pi (D.)
 ve, I shall: Nesh wata
 ve; possess: Ton (D.)
 ve to keep, to: O tan da (D.)
 wk: Ce tan (D.)
 wk, night: Pi sko
 wthorne: Ta span hu (D.)
 ad: Mo zo bi
 al, to; healer: Wa a sni yan (D.)

healing, the art of: Me da min
 health again, to be in good: Hesh u amp ell (K.)
 health, hill of: Ta ra jo ries
 healthy: Za ni yan (D.)
 healthy; sound; well: Za ni ka (D.)
 hear, I: Ni ta ba na
 hear: Naxe (B. & O.)
 hearing: O na hon (D.)
 hearken; obey: A na go ptan (D.)
 heart: Can te (D.)
 heart: Tcheka
 heart: Na tka
 heart: I po tuk
 heart, gladness of; my heart sings: Wi co can te waste (D.)*
 heart of man: Wi ca canto (D.)
 heart, with the whole: Can te o ze ya (D.)
 heat; to be warm inside: O ka ta (D.)
 help: O ki ya (D.)
 help; aid: Wa o ki ya (D.)
 helper, to have for a: Ta wa si ya (D.)
 help in sickness, to: Tchuta
 helping each other; they talk together; make peace: O ki ci ya pi (D.)
 herbs; medicines of all kinds: Pe zi hu ta (D.)
 here: Hi na
 heron: Shuh shuh gah (Chipp)
 heron, blue: Ho k'a to (D.)
 hickory: Can su (D.)
 hide and seek: Nah oo pah chee
 higher than: P'la i ta ni (K.)
 high up: Te han wan kan (D.)
 hill: Pa ha (D.)
 hill, at the: He ya ka ta
 hill covered with trees, side of a: Can he nap tan
 hill, fot of a: He ma ya can
 hill; mountain: He ya ka

Hill

Influence

bill, on a: **Kit ke hah ki**
 bill, on a: **O gi da ki** (Chipp.)
 hill, on the: **Pa ha ta** (D.)*
 bill, one who goes up: **Ku ki wash** (K.)
 bill people: **Eti shoka**
 hills, among the: **I wa** (K.)
 hillside, on the: **Ka ne sa da ki**
 hill, sloping: **Nah ne wa ye**
 hill top: **Nink pa ta**
 bill, to run up a: **Hu wa lie ga** (K.)
 bill, under the: **Al la ma wan ke** (L.)
 hit every time, to: **Shi li lam na**
 Hoe one's own (corn): **Ah da ta** (D.)
 hold as one's own, to: **Edo ni ca**
 holder of the heavens: **Taen ya wah kee**
 hold fast on a purpose: **Shnuk pa** (K.)
 hold of, to lay: **O tan** (D.)
 holds on to it: **Sho tyena wat**
 hold the head up: **An ta** (B. & O.)
 hollow: **O sma ka** (D.)
 holly tree, the: **Psun ti** (B. & O.)*
 home, at: **Ti ya ta** (D.)
 home, the spirit's: **Yek gi ga wua ni**
 home, to come: **Hdi** (D.)
 home, to take: **A hda** (D.)
 honey, full of: **Sit or avi**
 honor; reverence; have confidence in: **Ki ni han** (D.)
 honored for something: **I yo ki ni han** (D.)
 house: **O ti**
 house: **Ti pi** (D.)
 house: **Hlt**
 house, a: **Init**
 house, at the: **Ti ya ta** (D.)
 house, at the end of the road: **De cu hit**

house, council: **Wa a i a-ti** (D.)
 household, including person as well as things: **Ti wa** (D.)
 house, in the: **Tin** (D.)
 house or lodge, belonging to: **Hunkel amah**
 hover; brood over, to: **H wan ka** (D.)
 hover; brood over; to: **Na w** (D.)
 huckleberry: **Ha za** (D.)
 Hudson River: **Shate muk**
 humility: **On si han pi** (D.)
 humming bird: **To he ha**
 humming bird: **Mo mox** (B. & O.)
 humming bird: **No no kah** (Chipp.)
 humming bird; butterfly: **W tin ni ka**
 hunt: **A na sa** (D.)
 hunt, to: **Waku wa** (D.)
 hunt; seek for: **I hni** (D.)
 hunting: **Wa ku wa pi** (D.)
 hunting: **Gi o sse win** (Chipp.)

I

I: **Wa** (D.)
 I alone: **Mi ye cin ka** (D.)
 I can: **Aka** (K.)
 ice: **Wesh** (K.)
 imitate: **Kda ka yi** (B. & O.)
 imitate: **O wang ya** (D.)
 imitate one's parents or elders, to try to: **Mut chu ya**
 improve, to: **Wa yu waste** (D.)
 I, myself: **Mis miye** (D.)
 I, myself: **Shee dah**
 incense: **I zin ya** (D.)
 incense, burn: **A i zi ta** (D.)
 industrious: **Mi ni he ca** (D.)
 industrious: **A pu dux ka** (B. & O.)
 industrious: **Nita Anoki**
 influence, to: **Kon za** (D.)

Ink

ink: **Mi ni sa pa** (D.)
in; on: **Oh na** (D.)
inquire, I: **I wan ga** (D.)
inside of: **Yu hlena** (K.)
instruction; counsel: **I wa ho kon ki ya** (D.)
intelligent: **Daka** (B. & O.)
intensity: **Ketchi**
intercourse with the spiritual world, to have: **Han mde** (D.)
interpret: **Lu tat ka** (K.)
interpreter, an: **I e ska** (D.)
invent, to: **To ka yu hdo ke ca** (D.)
inventor: **To an do ah** (*)
invincible, the: **O an ko i tu peh**
invitation to the feast: **Wai ku**
invite to something: **I ki co** (D.)
inviting each other: **O ki ci co** (D.)
inward; deep: **Ma he tu** (D.)
inwards; toward the center: **Kan ye** (D.)
iron square, an; or steel yard: **Ma za i yu ta pi** (D.)
island: **Mna han**
island: **Witka**
island: **A. wa luash** (K.)
island: **Wi ta** (D.)
island, beautiful: **Wi ta waste** (D.)
island, little: **A wa lo ga** (K.)

J

January: **Witehi** (D.)
January (snow moon): **Agon-gissis** (Chipp.)
jest; make fun: **A o we han** (D.)
jewel: **O i na** (D.)
jingles (merry hearted): **Snah nah** (D.)
join (as two roads): **Hi yo hpa ya** (D.)
joint, a: **I yo ki he** (D.)

Labor

joyful; glad, to be: **Can te wa ste** (D.)
July (moon of moulting): **Wa sun pa wi** (D.)
July (Thunder Moon): **Animi-ki-gisiss** (Chipp.)
June (moon of strawberries): **Wa zu ste ca sa wi** (D.)
just; right: **E ce tu** (D.)

K

katydid: **Sade** (B. & O.)
keep at work at a difficult thing: **Ka ba za** (D.)
keeper of the gateway: **Tehua**
keep on, to: **Hande** (B. & O.)
keeps at it, he: **Ka bas** (D.)
keeps yelling very fast: **De da tub we wi dum ok**
kettle: **Chay gah** (D.)
kettle: **Hoos** (L.)
kettle, iron: **Tchi kemem pol ko**
kind; loving: **Wa can ki ya** (D.)
kindly disposed: **Can te yukan** (D.)
kingdom or ruler: **Wa wi da ke** (D.)
kingfisher: **Tci da gayi** (B. & O.)
knife: **Mo ko man** (Chipp.)
knock: **Wahuh de**
knock at one's own door, to: **Hda to to** (D.)
knot, a: **O i ya kas ke** (D.)
knot of a tree: **A det ka** (D.)
knot, to: **I ya kas ka** (D.)
know how, to: **Wa on spe** (D.)
know one's own, to: **Sdon ki ya** (D.)
knows when he finds things: **Mi or up Heah sas**
know, to: **Sdon ya** (D.)

L

labor for one; work on anything: **Ah ta ni** (D.)

Lady Bug

Listen

lady bug: **On a teska**
 lady of the moon: **Mu ya wu u**
 lady slipper: **Pi sko ta han pe**
 (D.)
 lake: **Mde** (D.)
 lake: **Lu tu ami**
 lake: **Su**
 lake, at the: **Mde ya ta** (D.)
 lake covered with yellow lilies: **Ka sen e kwar**
 lake, handsome: **Ga ne o di yo**
 lake, moon: **A dis**
 lake is glittering with azure colors, my: **Ktsalui ge u e**
ush
 lake of the great star: **Kil lo**
qua
 lake of the sun: **Thoor pah**
whae al
 lake, silver: **Kalpshi**
 lamb: **Debe**
 land in a boat, come to: **Wato**
i hu ni (D.)
 landing place: **O i hu ni** (D.)
 land, in the spirit: **Na gi ya ta**
 (D.)
 language, to use; speak: **O i e**
ya (D.)
 large; broad: **O tan ka** (D.)
 large, great: **Tan ka** (D.)
 large, great: **Mu ni** (K.)
 lark: **Skule** (K.)
 lark: **Kikibi komeshi** (Chipp.)
 lark, meadow: **Ta ti thin ge**
 lasting for ages: **Tchi us hni**
ni
 last, the; youngest: **Haka ta**
 (D.)
 laughing maid: **E ha wee** (D.)
 laugh; jest, to: **I ha ke** (D.)
 laugh, to: **I ha** (D.)
 laugh, to cause others to: **I ha**
ke ya (D.)
 laugh, to make others: **Ya i ha**
 law, a: **Wo kon ze** (D.)
 law; custom: **Wi co ope** (D.)
 leader: **Pa si pi ka** (D.)
 lead to (like a road): **Al ya**
hde (D.)

leaf, red: **Mis ko bag** (Chipp.)
 leap into the water: **Hu wa**
 (K.)
 learning: **Ka ta kin yan** (D.)
 leather thong: **Ti hmi so**
 leaves: **Manape**
 leaves are falling, the: **Bin ak**
wi (Chipp.)
 leaves are wet, the: **Tipa бага**
 (Chipp.)
 leaves; leaf: **Wa pa** (D.)
 leaves on ground, thick as:
A ki sa ka (D.)
 leaves, village in the: **Wah pe**
ton wan (D.)
 leg: **Sia**
 legs; arms: **Hu ha** (D.)
 level: **Kah os ta**
 level; plain: **Mda ye dan** (D.)
 life; breath: **Ni ya** (D.)
 life, to return to: **Ki ni** (D.)
 lift: **Yu ha** (D.)
 light (noun): **I yo yan pa** (D.)
 light (not heavy): **Yoo wis**
 light, a: **Iyo zan zan** (D.)
 light, a: **Nah pee**
 light as a candle, to give:
I zan zan (D.)
 lighten, to: **Wude** (B. & O.)
 light in weight: **Pa po za**
 lightning: **Wal lo ka** (or **To**
mo ke)*
 lightning: **Wah kahn dee** (D.)
 light, where they have: **Kah**
hah
 like; as: **Seya** (D.)
 likeness; resemblance: **Wi ya**
cin pi (D.)
 limber; pliant: **Wins win ze**
dan (D.)
 limpid; clear: **Yal la la** (K.)
 linked together: **Ko ca ya hdan**
 (*)
 linked together (group sym-
 bol): **A yu zun ta** (*)
 lips: **I ha** (D.)
 listen to; attend; obey: **Na**
hon (D.)

Listening

Manner

listening; attending to: **No go ptan** (D.)
 little: **Cheemi**
 little: **Ketcha** (K.)
 little: **Cow kootcha**
 little cedar: **Gi Ji kens** (Chipp.)
 little girl: **Wi cin ca dan** (D.)
 little grey night bird: **Ho et ska**
 little lake; pond: **Mde dan** (D.)
 little one; youngest daughter: **Wee bah kay dah** (D.)
 little snow shoe: **A gi mens** (Chipp.)
 little star: **A nan gons**
 little woman: **We yan nah**
 live again, to: **Kini** (D.)
 live again, to cause to: **Kini ki ya** (D.)
 live, I: **Ni wa un**
 live, to: **Mi ye** (D.)
 live, to: **Ti** (D.)
 live together: **Wi ta wen tin** (*)
 lively: **Ko ko han na** (D.)
 lives out of doors: **Tan ko doo na**
 loaf giver: **A gu ya pi** (*)
 lodge, a: **Wa ke ya** (D.)
 lodge, to build a: **Latcha** (K.)
 log wood: **Can wi du ta** (D.)
 long (either time or place): **Te han** (D.)
 long; tall: **Han ska** (D.)
 long night: **Pitch a tibik** (Chipp.)
 longing, I am filled with: **Nin gao Ken dum**
 look: **Nush ka**
 look around, to: **Ha kik ta** (D.)
 look for my own, I: **Owa kille**
 look into: **O ton wan** (D.)
 look out ahead, to; look forward: **Shat allaya** (K.)
 lookout, to be on the: **I wa kta** (D.)

looks both ways: **Daga ayo**
 look; see, to: **Aton wan** (D.)
 look sharp: **Ak su pi**
 look steadfastly at, to: **O pa hta** (D.)
 look up stream: **Hitchiti**
 look up to: **A hi ton wan** (D.)
 loon: **Mdo za** (D.)
 loon: **Mahng** (Chipp.)
 loon girl: **Mahn ge quay** (Chipp.)
 love: **Sagil wewin** (Chipp.)
 love: **Ak ta ti**
 love: **Can te ki ya pi** (D.)
 love, to: **Waste da ka** (D.)
 love, to: **Can te ki ya** (D.)
 love with, to be in: **Shu an ui** (K.)
 loved, one who is: **Waste da ka pi** (D.)
 loving each other: **Waste ki ci da pi** (D.)
 love; honor; respect: **Tan da** (D.)
 low; near the ground: **Ku ce dan** (D.)
 low clear land by a river or lake: **Wa co ka** (D.)
 lucky; fortunate: **Wa pi** (D.)
 lucky; fortunate, to be: **Wa a ta ya** (D.)
 lull, to take a: **Ked shi ko la** (K.)

M

magic voice: **Mi no we**
 make after a model, to: **O ka ga** (D.)
 make; create, to: **A ka ga** (D.)
 make good, to: **A yu na ste**
 make it, I: **Nan is ti na**
 make one's self new: **I hdu e ce tu** (D.)
 make something for someone: **Ki ci ca ga** (D.)
 mallard duck: **Pagon ta** (D.)
 mankind: **Wi casta** (D.)
 manner, in a loving: **Cant o hnag ya** (D.)

many; much: O ta ka (D.)
 maple: A yan (B. & O.)*
 maple, sap of the sugar: Teh
 ap cha p'lu
 maple, soft: Ta hdo hu (D.)
 March (Crow Moon): Andek-
 gissis (Chipp.)
 marsh, village of the: Si si ton
 wan (D.)
 master; ruler: Wa wi da ke
 (D.)
 material for council fire: Ga
 nun ta ah
 May (leaves are green): Can
 wap ton wi (D.)
 May (song Moon): Nagamo-
 win-gissis (Chipp.)
 meadow: Muskoday (Chipp.)
 meadow: Saika
 meadow: Hiwassee
 meadow lark: Tah ski kah
 measure (weight): I yu ta (D.)
 measure one's self, to: I hdu
 ta (D.)*
 medicine crow: Peritse Maj-
 pash
 medicine, happy: Katuk a nak
 medicine, make big: Na da ne
 na
 medicine woman: Any ky an
 ya
 meet in council: Shu tan ka
 (*)
 meet, launch out to: E ki ci pa
 (D.)
 meet, to: A ki pa (D.)
 mellow: Kam du (D.)
 melt, to: Skan (D.)
 mercy, to have: On si da (D.)
 merry-hearted; jingles; like
 little bells: Snah nah (D.)
 metal, worker in: Ma za ka ga
 (D.)
 middle, in the: O co kam (D.)
 midnight: Han co ka (D.)
 midst: Co ka ta (D.)
 mid-summer: Mdo ke tu co ka
 ya (D.)

mighty puller: Ma mu ska
 wash (Chipp.)
 milk: Pte a san pi (D.)
 milkweed: Vam pu
 milkweeds, among the: Ga nos
 gago
 milky way: Tchi be ka na
 (Chipp.)
 milky way: Jas we do (*)
 mind: Tu
 mind; will; purpose; thought:
 Ta wa cin (D.)
 mine: Mi ta (D.)
 mine, it is: Mi ta wa (D.)
 (D.)
 mingle; mix with: I ci ca hi ya
 miracle: Wo wa pe to ke ca
 (D.)
 mist: Bo zan (D.)
 mist, clad in: Tem ola (K.)
 mist, fine rain: Mi ni bo zan
 (D.)
 misty, it is: Lua (K.)
 mix; to be mixed with others:
 Tchaw i na (K.)
 moccasin: Tar moosh
 moccasin: Wak shna
 moccasin: Han pa (D.)
 moccasins: Sho loh.
 mocking bird: Ya hpa
 money (shell wampum): Ha
 wok
 moon: Pah hlee oh
 moon: U ka u kosh (K.)
 moon: Wi (D.)
 moon, big: Dis len
 moon child: Dis ya di (*)
 moon, corn (August): Wa su
 ton wi (D.)
 moon, full: Han ye tu wi (D.)
 moon-light: Han wi yan pa
 ..(D.)
 moon, little (crescent): Ta-
 waklia (*)
 moon moving, new: Ton ithin
 moon, the: Ni li ha si
 moon, white: Mi wa con
 moose (east wind): O yan done
 morning: Han han na (D.)

Morning

Northwest

morning, glory of the: He po
ko e kaw
morning land: A ba na ki
(Chipp.)
morning land, people of: Wa
ba na ki (Chipp.)
morning light: Wah sai yan
bum
morning star: Intka nin tan
yan (B. & O.)
morning star: Wa ba nang
(Chipp.)
moss, water: Awisho
mossy place: Ta ha wet ho
mosquito: Sug gemah
mother: Na ku
mother: In tul
mother: Ga ho wes (L.)
mother: Ne na
mother deer: Koo lais ka sum
mother earth: Ma ka eena
mother, mothers: Wi ca hun ku
(D.)
mother of snow: Tahoma
mothers: Pikama
ould, I: Nin sig a a bo we
(Chipp.)
ountain: Ya ina (K.)
ountain: Yal lan i (*)
ountain, beside the: Gan net
a ha
ountain, child of the: Rog ah
qua non da go
ountain, little: Ya in a a ga
(K.)
ountain, Rocky: Ta wah que
ah
ountains or hills, among
the: I wa (K.)
outh: Wi cai (D.)
outh: Ya ne na
oving lodges: Aha chik
oving to and fro: Yu la lo
an
alberry tree, a: Ans an ku
li (B. & O.)* ..
ystery: Paka
ystery, those who are with:
Paka zo hi. gara

N

name; to give names: Wa cas
ton (D.)
near: Ki ye dan (D.)
near: Kim tam
near by: Gita (K.)
near to, to be: O wa za (D.)
near to; near at hand: I ka ya
dan (D.)
neatly: Wa yu co (D.)
needle: Ta hin spa ci ka dan
(D.)
needle, sewing: Spi ka nash
(K.)
nest: Kut
nest: Hahpi (D.)
new: Te ca (D.)
new field, a: Mah te ca (D.)
new, to make; to renew: Te
ca ya (D.)
night: Se oh
night: Han ye tu (D.)
night: Chip pe
night: Wik kia
night, at: Tan
night, by: Han yen (D.)
night dancer: Sa tur ka
night, good: Han waste (D.)
night, summer: Ki shen ha a
night sun (moon): Han ye tu
wi (D.)
nights, they stayed out many:
Laz gun hasuxe
night, this: Han na ka (D.)
night, those who are with the:
Hon zhogara
night, through all the: Nish
ta (K.)
noise around, to make a: A
ho tan (D.)
none: Wa ni ca (D.)
north: Wy
north: Wa zi yata (D.)
northeast wind: Chi pe wes sin
(Nat.)
north, to the: I wa zi ya pa
(D.)
northwest wind: Che ke su (*)

northwest wind: **Kee way din** (Chipp.)
 north wind: **Na nu mit** (Nat.)
 north wind: **Ka bib in ok ka** (Chipp.)
 north wind: **Ya o gah** (Ir.)
 north wind, woman of the: **Ki we din ok** (Chipp.)
 November: **Ta ki yu ha wi** (D.)
 November (ice forming): **Mikwa mika-gissis** (Chipp.)
 now: **Na ka** (D.)
 now; quickly: **Wan ya** (D.)

O

oak: **Utu** (B. & O.)*
 oak, live: **Ha ha**
 oak, the pin or water: **Udi** (B. & O.)*
 oak, white: **E sin**
 oak, white: **U sku ye ca hu** (D.)
 oar; paddle: **Wa mna he ca** (D.)
 oar, splashing: **Eni wa wa sa**
 obedient, he who is: **Tea za hua tea kame**
 obey; follow a command: **O ki ci pa** (D.)
 obey, to: **A na go ptan** (D.)
 observing: **Wa a ton wan** (D.)
 observing, to be: **Wa to wa**
 ocean (all over water): **Mi ni wan ca** (D.)
 October (the moon in which the Indians lay up rice): **Wa zu pi wi** (D.)
 October, leaf falling: **Bin ak wi gissis**
 odors of the pine; wholesome; refreshing: **Wa zee me nah wee** (D.)
 often; frequently: **O ta ki ya** (D.)
 old: **Kan** (D.)
 on; upon: **Ko pa**
 once: **Wan ca** (D.)
 open; as a wood where there

is no underbrush: **O ka mi** (D.)
 open out (as a door): **Ka mni** (D.)
 open for someone (as a door): **Ki yu gan** (D.)*
 otter: **Ptan** (D.)
 outdoors: **Kani** (K.)
 out of doors, lives: **Tan ha doonah**
 outside of: **Kan itant** (K.)
 outward, far: **Deki**
 oven...: **Cega soka** (D.)
 over-see; watch over; take care of: **Wa a wan ya ka** (D.)
 owl: **Hin a ka ga** (D.)
 owl: **Pa nu hu**
 owl: **I hi ka**
 owl: **Ko ko ko** (Chipp.)*
 owl, grey: **Hin ha n san** (D.)

P

pack, the: **Wakin** (D.)
 pack, to carry on one's back: **Wa kin** (D.)
 pad, to put under a pack: **Mun pa** (D.)
 paddle: **I pa xa ka**
 paddle: **Wati cak boka** (D.)
 paddle, a: **A bwi** (Chipp.)
 paddle a canoe: **Wa to pa** (D.)
 paddle a canoe by one's self: **Sin wa pa ki ya**
 pages: **Yu mda pi**
 painter, the: **We chasha wa con**
 paint, I: **Ne hio**
 paint, I shall: **Ne hio sa**
 paint or dye blue or green: **To ya** (D.)
 paint, sketch, to: **O wa** (D.)
 paint, to: **Nah i** (B. & O.)
 parables: **Wi ya cin i a pi** (D.)
 parent, my: **Ni totem** (Chipp.)
 part: **O ka pe**
 part, a: **Han ke** (D.)
 part, to take one's: **Tan yan la** (D.)

path: Nan ko
 pathfinder: Hah hah he sucs
 path, night: Sam pa wams
 path, right hand: Yim dum bo
 path, she had a: Catha lach
 ua
 patient: Wa cin tan ka (D.)
 peace: Ka ya ne renh
 peaceable, very: Ach wan gun
 de wi (L.)
 peaceful ones: Hop itu
 peace, great: Sken so wa ne
 pearl: Ana nid gi (Chipp.)
 pebbles in a stream, smooth:
 Sa da quoit
 peep of day, the woman of
 the: Bi da bun ok (Chipp.)
 pen; pencil: Shum a lot kish
 (K.)
 people: Til i kum
 people: Nika
 people of the end of the road:
 De ci tan
 perfect one's own, to: Hdu co
 (D.)
 persuade: Wi ca da ki ya (D.)
 pheasant: Bena
 piece, a little: On spa dan
 (D.)
 pigeon: Wa ki ye dan (D.)
 pigeon: Omim (Chipp.)
 pigeon, white: Ruch ka scha
 ka
 piles them on the fire: Ha
 taas yon e
 pilot, a: I yu pse yu ze (D.)
 pilot, a: Wa he kta pa (D.)
 pillow: Po kwah si mon
 pine: Pinon (Spanish)
 pine: Kosh; Kapka; Kuga
 pine: Wa si (D.)
 pine grove: Ak ach wa
 pine, hard: Ta sa ka can
 pines, by the: O so a went ha
 pine; hemlock pine: Wako
 (K.)
 pine, standing: Kos te uts
 pine, tall: O so ha (*)
 pine tree, young: Kap ka (K.)

pitch a tent, to: Ti ca ga (D.)
 pitch one's tent, to come and:
 A hi ti (D.)
 place, at that; there: He ci ya
 (D.)
 place, at the: I ye han (D.)
 place between heaven and
 earth: Ta he pi ya (D.)
 place of rushes: De yo he ro
 place of the council fire: Pem
 pot a wut hut
 plain, beautiful: Gea ti yo
 plain, great: Ska hun do wa
 plant and make a field: A mah
 ya (D.)
 plant by the water, those
 who: Min kan ye wo su pi
 plant, to: A mah ya (D.)
 plant, vegetables: Has hua a
 (K.)
 play an instrument: Can do
 wan ki wa (D.)
 playing, amuses herself: Me la
 wa ke
 playing games; dancing: Pan
 och anog
 play pranks; cut capers: O
 han han han
 plays to the end of the game:
 O ka be a tag ek
 play the game to the end: Le
 wa (*)
 play with, to: Ki ska ta (D.)
 pleasant: Ai yo kipi (D.)
 pleasantly; delightfully: I yo
 ki pi ya (D.)
 please, or be pleased with: I
 yo kipi (D.)
 plunge into the water: U sin
 hin (B. & O.)
 polish: Pa man (D.)
 poplar: Tu de (*)
 porcupine: Pah hin (D.)
 portage: Wato ha (D.)
 possess for one's own: Ta wa
 ya (D.)
 pour out, to: Ka stan (D.)
 powerful: Litch litch li (K.)
 practise: A ki ya (D.)

Prairie

Red

prairie: Tin ta (D.)
 prairie: Saiga (K.)
 prairie, belonging to the: Tin ta pa (D.)
 prairie, out on the: Tin tan ta (D.)
 prairie woman: Mush ko de que (Chipp.)
 pray to; ask for help: Wa ce ki ya (D.)
 press tight on, to: A put in za (D.)
 pretty girl: Wee ko (D.)
 prevent: Pa zin (D.)
 prize, the: O ki pe (D.)
 proceed and break the road, to: Ka hin to kam ya
 produce, to create: Wa i ca ga ya (D.)
 promise: Shen ol ak u ish (K.)
 property: Wo yu ha (D.)
 prophet: Wa a ya te (D.)
 protruding stone: O men ye ti
 proud; elated: Wi tan (D.)
 proud, to be; to glory in: I tan (D.)
 proud, to make: Wi tan tan yan (D.)
 prove; try to: I yu tan yan (D.)
 provision: Wan e ya (D.)
 pulse, the beating of the: Kan i pa pa (D.)
 purify, to: E ce dan ya (D.)
 purple: Stan (D.)
 purpose; his influence; this is used for the Spirit of God: Ta wa kon ze (D.)
 purpose, to: Wa cin yu ya (D.)
 push out from shore with a paddle: Ka can nan (D.)
 push with all one's might: Ki pa ti tan (D.)
 put on one's own, to (as wood on a fire): A ki on pa (D.)

Q

quail: U shi wa thi

quarters of the sky, four: Ta te o u ye to pa (D.)
 questions, to ask; make inquiries: Wi wan ga (D.)
 quick: Ko (D.)
 quick; handy: O han ko (D.)
 quick, to be: Ko ya han (D.)
 quill pen: Mi gwan (Chipp.)*
 quill work; embroidery: Wi pa ta pi (D.)

R

rabbit: Mok ta ques (*)
 race, a: Ki in yan ka pi (D.)
 rain: Pas si ri
 rain: Yoki (*)
 rain: Ma ga zu (D.)
 rainbow: On chi o ta
 rainbow: Wi tchi ak (K.)
 rainbow: Oga nyoda (*)
 rainbow in a misty place: Ken you scot ta
 rainbow maid; return of blessing: Wik mun kee wee (D.)
 raincloud: Ama u wu
 rain, done in the: Tu a la
 raspberry: Ta kan he ca (D.)
 rate high, to: Steda (K.)
 raven: Ka ka gos
 reach a place, to cause to: I yo hi ya (D.)
 reach home, to: Ki yo hi (D.)
 reach, to, able to: O hi (D.)
 ready: Wi ye ya (D.)
 ready for anything: A wi ye ya (D.)
 ready, I am: Nani tata usa na
 ready to give: Pa hu ki ti wa
 ready, to make: Yu wi ye ya (D.)
 ready, to make one's self: I hdu wi ye ya (D.)
 red: Sa (D.)
 red-brown, rusty: Gi gi (D.)
 red, crimson, scarlet: Tak tak li (K.)
 red, dark: Sa stan

Red Haw

Round

red haw: **Ta span** (D.)
 red morning; aurora: **Ma ca**
 (D.)
 red pine: **Pa sa aku**
 red, scarlet: **Du ta** (D.)
 red, to become: **Sa sa** (D.)
 red, to paint; to redden: **Sa**
ya (D.)
 reflect (as sun in water):
Ktchalta (K.)
 reflect (in thought): **Ko pa**
 (K.)
 regard for one's own, to have:
I ha ki kta (D.)
 rejoice; be glad: **I yu skin**
 (D.)
 rejoice, I: **Mo ji gi dee**
 (Chipp.)
 relate: **O ya ka** (D.)
 remember, to: **O ki su ya** (D.)
 repeatedly: **I ci ze han** (D.)
 resemble: **Ki hbe** (D.)
 resemble; be like: **O wan ka**
 (D.)
 resolute, to be: **Ta wa cin ki**
cun (D.)
 respect; to honor: **O ho da**
 (D.)
 rest: **O wi ca zi** (D.)
 rest, at: **I yo zi ya** (D.)
 resting, a place of: **O e yu hpa**
 (D.)
 rest on, to: **A han** (D.)
 restore to one what belongs
 to him: **Kie u** (D.)
 rest; repose: **I yo zi** (D.)
 rest, take a: **O zi ya** (D.)
 rest, to cause to be solidly at:
Ka tins ya (D.)
 riches: **Wi wi ca zi ce** (D.)
 richly: **Wi zin ya** (D.)
 ring in timber (a year's
 growth): **Ho yu hi** (D.)
 ring, to form in a: **Gaki ma**
 (K.)
 ring, to make something:
Shna hu al ta (K.)
 ripe: **Suton** (D.)
 rise from sleep: **Pat kal** (K.)

rise, to (as the sun or moon):
Tin ship ka (K.)
 rise to the top: **A o ka po ta**
 (D.)
 rise very early in the morn-
 ing: **Han ki kta** (D.)
 risk of life, at the: **O to hna**
ka (D.)
 river: **Pa sa he** }
 river: **Ni chia** }
 river: **Si bo** }
 river: **A cho ma wi** }
 river, goes up the: **Hay law**
she kaw
 river, most beautiful: **Wel hik**
han ne
 rivers flowing together, two:
Dekan awida
 river spirit: **Wak pa wakan**
 (D.)
 river, straight place in a: **O**
ha (D.)
 river, yellow: **Pa ha tai nep**
 road; path; trail: **Can ku** (D.)
 roast (as corn in the ear):
Wa ce on pa (D.)
 robe, buffalo: **Tagi ca ha** (D.)
 robin: **Si so ka** (D.)
 robin: **Man de kan ke**
 robin: **Opechee** (Chipp.)
 robin redbreast: **Wish ka ga**
 (K.)
 rock: **Mi sa na ke**
 rock, high: **Cam lam**
 rocky country: **A ma ha mi**
 room for, to make: **Ki yu kan**
 (D.)
 room, there is: **O co ka ka** (D.)
 roomy: **O ci kan** (D.)
 root: **Hu te** (D.)
 root: **Ma na hisse**
 roots of a tree: **Can hute** (D.)
 rope: **Ha ka kmon pi** (D.)
 rose: **Ogin** (Chipp.)
 rose flower: **Ah ne ah** (*)
 rose; rosebud: **On jin jin kah**
 (D.)
 rose, wild: **Ye nis**
 round: **Hmi yan yan** (D.)

row, in a; abreast: **I pa tku ga** (D.)
 rub and make warm, to: **A pa coza** (D.)
 rudder: **I yu pse** (D.)
 run, I: **Nanig ana**
 running straight: **Tal tali** (K.)
 running under: **O pa zan yan** (D.)
 run well, to (as a canoe): **Pi ya ya** (D.)
 rustling, falling off (as leaves): **Sna han han** (D.)
 rustling; ringing: (as falling leaves): **Sna han** (D.)

S

sacred: **Wa kan** (D.)
 sacred lodge: **Ti pi wa kan** (D.)
 saddle: **Suk tanka akin** (D.)
 sage; sagebrush: **Na kash** (A.)
 sail in the air as an eagle: **Na win** (D.)
 sail, to: **See**
 sand: **Wi ya ka** (D.)
 sand: **Ca smu** (D.)
 sand of the desert: **Tu wa ni na ma**
 sap: **Han pi** (D.)
 sap-sugar tree: **Can han pi** (D.)
 saying; a verse: **Oe ye** (D.)
 scarlet, brilliant: **Ta loo tah** (D.)
 scattered here and there: **Can hde hde** (D.)
 scissors: **Mo jwa gan** (Chipp.)*
 scrub, scour: **O wan ka yu za za** (D.)
 sea-gull: **Ke la di**
 season, a: **O ma ka**
 season, falling leaf: **Mat men ni**
 season, leaf: **Yo ho ni**
 seaward; out to sea: **Dak**
 secret, a: **Sha lshash** (K.)
 secretly: **Nah ma na** (D.)

secret, to keep as a: **A lshi** (K.)
 see; perceive: **Wan ya ka** (D.)
 see, to cause one to: **Ton we ya** (D.)
 seed: **Su** (D.)
 seeker after history: **Hy we sus** (*)
 seek for: **A ki ta** (D.)
 seek for, to: **O de** (D.)
 seek for, to: **A o de** (D.)
 seek; hunt, to: **Wa a ki ta** (D.)
 seize and hold: **Eyu za** (D.)
 self possession: **I hdu ha** (D.)
 send, to: **Dutan** (B. & O.)*
 separated, not capable of being: **Ka spe pi ca sni** (D.)
 serpent: **Ke na beek** (Chipp.)
 serves, one who: **Al lo ga gan** (L.)
 serve, to: **I da ka** (D.)
 seventh direction: **It ti wan na**
 set the heart upon: **Can ta hde** (D.)
 sew: **A pa sun ta** (D.)
 shade; shadow: **O han zi** (D.)
 shade, something set up for: **O han ze hde pi** (D.)
 shadow, to cast a: **Sma hi a** (K.)
 shell: **U pu le ma**
 shell; mother-of-pearl: **Ktchak** (K.)
 shell, the: **Ka pes ka day**
 shell; wampum bead: **Al ket chik** (K.)
 sheltered place; harbor: **I yo mni na** (D.)
 shine from a distance, to: **Ny yua** (K.)
 shine; give light: **I yo yan pa** (D.)
 shine, glisten: **Wi ya tpa** (D.)
 shine into: **I yo zan zan yan** (D.)
 shine, sparkle: **I ye ga** (D.)*
 shine, to: **Mel ku**
 shining: **Woh su mee**
 shining eyes: **Woh sum naab**

Shining

Sleep

shining from a far distance:

Shna tko lu a

shoot well: Bot' on (D.)

shore, at the: Hu ta ta (D.)

shore; margin; edge: Hu ta (D.)

shore, toward the: Hu ta ta ki ya (D.)

shoulder, the: Hi ye to (D.)

show; point to: A pa zo (D.)

show; to point out: Al ah i (K.)*

sickness, to treat for: Tchu ta

side of, by the: O ka hda (D.)

side, on the: Tan na ke ki ya (D.)

sighted, clear: Mde sa han (D.)

silently: Ain ina (D.)

silver: Ma za ska (D.)

silver, white: Tchi ke man

sing: Wi na (K.)

sing: Ne na

sing: Ta lo a li

singer: Tao

singer: A no hom

singer: Na wa da ha (*)

sing, I: Ya ka ni

sing, I: Na ni bi na

sing in chorus: Wi no ta (K.)

singing a song, I am: Na ni ba ta wa

singing cricket: Tsi gay sha

singing together: Shu ina la (K.)*

singing voice: Do wan ho wee (D.)

sing in praise of anyone, to: A do wan (D.)

sing, to: Ya on ni (B. & O.)

sing, to: Do wan (D.)

sing to someone: Ki do wan (D.)

sing to them: Wi ca ha hi ya ya

sing with great power, I will:

Ni da zon ga gi dan

sister: Ta mi xe na

sister, big little: Wi he ton ga

sister, my: Tanki (D.)

sister, youngest: Ptanka

sit astride, to: A ba zan (D.)

sitting down: I yo tan ka (D.)

sit near the water: Tcha le ki ya (K.)

sit, to: Ki ka na ke (M.)

skates: Ma za o ka ze ze (D.)

skate, to: Shek tla lo na (K.)

skies, toward the: Plaina (K.)

skillful: Spe (B. & O.)*

skillful; dexterous, to be: A ki ho (D.)

skillful; spider: Ni a tha

skillful, to be: I wa yu pi ka (D.)

skimming over the surface:

Ha a kam ye dan (D.)

sky: Mah pee yah (D.)

sky-blue: Mets mets li

sky, clear: Ka lo (K.)

sky, clearing: Mi ja ki ya cig (Chipp.)

sky clears, the: Mi ja kwad (Chipp.)

sky, face turned to the: Talualxa (K.)

sky; in the; across the sky; of the sky: Gi ci gun (Chipp.)

sky is red, the: Misk wa wad (Chipp.)

sky, it is a burning: O ren hy a tek ha

sky, it touches the: Deyon ron yon

sky; sky-like: Ti o ra tis

sky, the blue overhanging:

We ja wuckwago deg gicig

sky, those who are in the: Gi willagi cig

sky woman: A taen'sle (*)

sky, woman who comes down out of the: Mesh a ki wim i

bin ea ik

sleep: Ha vi kwa

sleep: Ne pah win

sleep bird, the: Ta

sleep out of doors: Lo lua (K.)

Sloping

sloping down hill gently: **Ka a pa ma hde** (D.)
 slowly; carefully: **Han hi ki ya** (D.)
 slowly; gently: **Ke una** (K.)
 small: **Nis ko dan** (D.)
 small, very: **A ke dan**
 small; young: **Kitch ka ni** (K.)
 smart, clever: **Deka** (B. & O.)
 smile, to: **Ma me ga**
 smoke: **Pukwana** (Chipp.)
 smoke: **Shoo de ga cha**
 smoke: **So ta** (D.)
 smoky or hazy like Indian summer: **Gin gin ca** (D.)
 smooth: **Sto ya** (D.)
 smooth for one another, to make: **Ki ci yu sto** (D.)
 smoothly: **A sto ya** (D.)
 smoothly: **Pat pat** (K.)
 smooth; polished: **Lak lakli** (K.)
 smooth, to make: **A pa sto** (D.)
 snow: **Agen** (Chipp.)
 snow: **Wa** (D.)
 snow: **Nuva bi**
 snow: **Wa he**
 snow: **Yo lo**
 snow: **Taka tun**
 snow bird: **Wa ban in go si** (Chipp.)
 snow drift: **Wogan** (D.)
 snow flies, the: **Wa bo mdu** (D.)
 snowing, it is: **Ka na** (K.)
 snowshoes, round: **Tan mda** (D.)
 snows, it: **Wapa** (D.)
 snow, soft new: **Wa hi sna hi ca** (D.)
 soap: **Wi pa za za** (D.)
 soft like down: **Hi hi** (D.)
 soft like snow: **Span** (D.)
 somewhere: **To ki ya** (D.)
 song: **Ci**
 song: **Naga mo win** (Chipp.)

Speech

song, magic: **Shi un ot ish** (K.)
 song, medicine: **Shuish** (K.)
 song, medicine, to make use of: **Hish un ua** (K.)
 song, night: **Han de wan** (D.)
 songs, dream: **Ina bur dji gan**; **Naga mo win**
 song, to start a: **Shu yega** (K.)
 song; tune: **O do wan** (D.)
 soon, very; quickly: **Ke han** (D.)
 soothsayer: **A ya te** (D.)
 soul; spirit: **Tar nak**
 soul, the: **Ott wais ha**
 source, at the: **In kpata** (D.)
 south: **O ka ga** (D.)
 south: **Hora**
 south: **Na wun**
 south (high sun): **En de ih kwa**
 south, the: **So wa neh ke** (Nat.)
 south, towards the: **I to kah wapa** (D.)
 southwards: **O ka ga ha** (D.)
 south wind: **Neoga**
 south wind: **Tou wut tin** (Nat.)
 south wind: **Sha won das ce** (Chipp.)
 sow broadcast, to: **Ka da da** (D.)
 sows, one who: **Wo zu** (D.)
 space between earth and heaven: **An po he pi ya**
 speak aloud in public, to: **Am nad sha** (K.)
 speak correctly, to: **Wah da zun ta**
 speaking spring: **Chak pa hu**
 speak the truth: **Tapwe**
 speak, to: **Tchu pi**
 speak to the point, to: **Ya i yo waza** (D.)
 speak well, to: **Tchu pi oh**
 speech, to deliver a: **Hem kan ka** (K.)

Spider

Star

spider: Un kte mi (D.)
 spider clan: Keh hang namu
 spider woman: Koh kang
 wuhti
 spin, to: Wa pah mun (D.)
 spirit: Sa gi
 spirit: Wakan (D.)
 spirit, bird: Warrah wikoo
 gah
 spirit, day woman: Ma ni da
 gi ci go que (Chipp.)
 spirit dweller: Ka kin nos kit
 Spirit, Great: Wa kan tan ka
 (D.)
 Spirit, Great: Gitchi Manitow
 (Chipp.)
 Spirit, Great: Wo kan da
 spirit land: E ni (K.)
 spirit of fire: Ga ntu yegi
 Spirit of the rock: Gus ta ote
 spirit of the sea: De kin a yek
 Spirit of the wind: Ga oh
 spirit road; milky way: Thi
 guni ba (*)
 spirit roads among the stars:
 Klesh yem mel
 spirits: Mun oh eka
 spirit; shadow: Wa na gi (D.)
 spirit; soul of a person: Na
 gi (D.)
 spiritual; sacred; wonderful;
 incomprehensible: Wa kan
 (D.)
 spirit, water: Mi ni wa kan
 (D.)
 splendor: Ktchal shkash (K.)
 spoon: Kuchera (Spanish)
 spoon: Tu ki ha (D.)
 spoon: Em ho an is
 spoon, horn: He kin ska (D.)
 spot, at one; together:
 Wigatak (K.)
 spotted frogs: Che gwa li
 spot, toward that: Hat ak tale
 (K.)
 spring: Alt a pum
 spring, a: Mi ni hi ni
 spring, hidden: Nan y va
 spring house: Gun hit

spring of beautiful water;
 pure and cold: Ut sy an ti a
 spring of warm water: Lu lu
 ku ash ti
 spring of the year, the: We tu
 (D.)
 spring of the year: Sko (K.)
 spring of water: Wa ke ni ya
 (D.)
 spring of water: Wel wash
 springs of water: Pok kam
 spring, the: De o de so to
 spring, the: Si guan
 spring, the: Go hay
 spring time: He hin unde
 spring time; it is perpetual
 spring: Skoa (K.)
 spring up and grow: I ca ga
 (D.)
 spring up, to: Skoa (K.)
 spring, warm as: We tui ya ki
 hde maste
 spring water: Ne ba naw baigs
 spruce, spirit of the: Oh swe
 da*
 squirrel: Ad ji dau mo
 (Chipp.)
 squirrel, flying: Psin ca (D.)
 squirrel, grey: A ro
 stairs: Gam ni kish (K.)
 stand at the end of, to: La li
 wa (K.)
 standing by the water: Li u
 li ga (K.)
 standing tree: Os kuk
 standing with: Ah na han
 (D.)*
 stand on the sky: Lag ga ya
 (K.)
 stand on, to cause to: A yu na
 zin (D.)
 stands by himself, he who:
 Go to kow pah a
 stand with, to: Ah na han
 star: Anang (Chipp.)
 star: Alan
 star dancer: Niji-Namid
 star, each and every: Ktchol
 ktchol (K.)

star, evening: **Kewané alan** ✓
 star house: **Quoxa naxa hit**
 star, like a: **Anun gun**
 (Chipp.)
 star, little: **An an gons** (Chipp)
 star, morning: **Wab an ang**
 (Chipp.)
 star, morning: **Wikapi nahon***
 stars of the constellation
 Taurus: **Ta wa mni pa** (D.)
 stars, sky full of: **Ka lo ktehul**
 (K.)
 star; stars: **Wi can hpi** (D.)
 star walker: **Ko ke maw ne ka**
 star woman: **Ga ji sonda**
 stays in the lodge she: **A bi**
que (Chipp.)
 stick; adhere to: **A i ko ya ka**
 (D.)
 sticking fast, I am: **Nu winta**
 (K.)
 sticking on: **A ka slay ya ken**
 stick on the surface of: **Gin**
tana (K.)
 sticking to: **A i ko yag** (D.)
 sticking to each other: **I ca ya**
skam
 stick together as growing on
 one root: **O ki ya sin** (D.)
 stick to roast meat on: **San**
wi pa snon
 stick on, to: **Wa a ska pa** (D.)
 still; silent: **I ni na** (D.)
 stilly; silently for: **A i ni na**
 (D.)*
 stitch to: **I ca pa** (D.)
 stone: **Tse**
 stone: **Ta**
 stone: **Lu oh na**
 stone, crystal: **Eeh nis kin**
 stone shell: **Quay ham kay**
 stone; stones: **In yan** (D.)
 store house: **Maz o plye** (D.)
 story, the act of telling a:
O e ya ke ya (D.)
 story, to tell a: **Shap kea** (K.)
 stove: **Ma za o ce ti** (D.)
 straight ahead: **Tala, or**
Gitala (K.)

straighten up; stand straight:
I hdo o wo tan na to
 straight through: **I to o pte ya**
 (D.)
 straight, to be, or without
 wrong doing: **Abaka** (D.)
 strawberry: **Odah min**
 stream, clear pebbly: **Tu nes**
sas sa
 stream, down: **O ka ga** (D.)
 streams and rocks, invisible
 little people of the: **Ga hon**
ga
 stream, sprucey: **Schind han**
dowl
 stream, up: **Ta to wam** (D.)
 stream, winding: **Pemid han**
uch
 strength: **Wo was a ke** (D.)
 strength: **I wa sa ka** (D.)
 strengthener, a: **O yu tin ze**
 (D.)
 strengthen oneself; make
 ready: **I hdu wi ye ya** (D.)
 strengthen the heart; to en-
 courage: **Can to tins ya** (D.)
 stretch out the hand, to: **Na**
pe ye ya (D.)
 stretch up after anything: **A**
o zig zi ca (D.)
 string, bow: **Na hlish**
 stroking gently: **Tash u lo la**
 (K.)
 strong: **San han** (B. & O.)
 strong: **Wa sa ka** (D.)
 strong enough to bear, be:
A hda han (D.)
 stronger by means of, to be:
I waste (D.)
 stronger, to become: **Shi wi xi**
 (K.)
 strong heart: **So an ge ta ha**
 (Chipp.)
 strong, to be; to accomplish:
O wa sa ka (D.)
 strong, to make, to invigorate:
Wa yu wa sa ka (D.)
 sugar maple: **Can ha san** (D.)
 sumac: **Can zi** (D.)

Suitable

Tell

suitable; befitting: I ye ki ei
 han tu (D.)
 summer: Pim mi non
 summer: Mdo ke tu (D.)
 summer: Pau pelan
 summer: Pata (K.)
 sun: Ku su da
 sun: Tawa
 sun: Glsiss (Chipp.)
 sun: Ina (B. & O.)
 sun: An pe tu wi (D.)
 sun: Me nah ka
 sun arrow: Thor hloh ah
 sunbeam: Wap-O
 sunbeam: Ktcha la ish
 sunbeam: Latow
 sun clan: Tawa namu
 sundown, at: Kish emi (K.)
 sun enlightening the earth.
 rays of: Kar agh ya dir ha
 sun-flower: An kawu
 sun-flower: Wah ca zi zi (D.)
 sun halo, the: Wanaka
 sun is low, the: Wi ku ce dan
 sun, mid-day: See tse be a
 sunrise: Ha ka na ki (B. & O.)
 sunrise on one, to have the:
 Wi a hi na pa (D.)
 sunset: Tin ega*
 sunset: Kish (K.)
 sunset: Wiliyaya (D.)
 sun shines out, where the:
 Chu de naang
 sun, traveling: In ke cahe
 surpass, to: Ka pa (D.)
 surpassing: I ya ka pe ya (D.)
 surround, to: A ho co ka ya
 (D.)
 survey or examine, to: I wan
 ya ka (D.)
 swallow: Shaw shaw an i bissi
 (Chipp.)
 swallow (bird): Ku des ka
 (B. & O.)
 swallow, a: Ti ta ki a (K.)
 swamp grass, light green:
 Tul al up tchi (K.)
 swan: Wa bi al (Chipp.)
 swan: Ma ga tan ka (D.)

swan maiden: Mah gah skah
 wee (D.)
 swan, the: Wa pon Je a
 swan, white: Kush
 swan, wild: Wan he se
 sweet, having taste: Sku ya
 (D.)
 sweet heart: Nemo shayn
 sweet scented: Waste mna
 (D.)
 "sweet singer": Na wa da ha
 swiftly: Ni hi i na
 swiftly, I run: Nihiga buna
 swiftness: Wi co du za he (D.)
 swift of foot, to be: Wa du zu
 han
 swim, below the surface: Ki
 dsha (K.)
 shimmer, the: Pam a ho
 swim, to: Ni wan (D.)
 swim up stream, to: Tchu ka
 (K.)*
 swing, a: Ho ta dan (D.)
 swinging: Ka o ze ze ya
 sympathy with an absent
 friend, to be in: Wa ke hde
 ca (D.)

T

table: A hna wo ta pi (D.)
 take or carry, to: I cu (D.)
 talk: Teene
 talk about; to consider: A ki
 ia (D.)
 talking lake: Mde i ye dan
 (D.)
 talks to Wakonda: Wak on da
 o kie
 talks walking: De mon thi
 tall; slender: Ga yoni
 teach: On spe ki ya (D.)
 teach, a teacher: Wa on spe ki
 ya (D.)
 teacher: Ach ge ke tum (L.)
 teeth: Wi ca hi (D.)
 tell a thing as it ought to be
 told: Yas eenya oyaka
 tell folk tales and traditions:
 Hi tun ka kan (D.)

Tell

Trust

tell stories: **O ya ka** (D.)
 tenacious of life: **Ote tehi**
 tent, a decorated: **Wi o wa**
 (D.)
 tent pins: **Wi hu ti pa spe** (D.)
 tent, pitch a: **A ti** (D.)
 thankful: **Pi da** (D.)
 thaw, to: **Wa stu ca** (D.)
 thaw, to cause to: **Stun ya**
 (D.)
 thick: **So ka** (D.)
 thimble: **Na po stan na** (D.)
 thin; fine: **Zib zi pe dan** (D.)
 think about; be thoughtful:
Wa a wa cin (D.)
 thinker, the: **Not a way**
 think hard, to: **Te hi ke da**
 (D.)
 thinking; having understand-
 ing: **I yu kcan yan** (D.)
 think, one who makes others:
Wa a wa cin yan (D.)*
 thirsty, I am: **Na ka ye na**
 thirsty, to be: **Am but ka** (K.)
 thought: **Can te o ze** (D.)
 thought, the: **Mash kee wet**
 thrive, to: **I nun ka** (D.)
 through: **O pta** (D.)
 thunder: **A ni mi kee** (Chipp.)
 thunder: **Pa do gi**
 thunder: **Chekwa**
 thunder, big: **Wa kin yan**
 thunder bird: **Tai ye bas unk**
 thunder boy: **Gun no do yah**
 thunderer: **He no**
 thunder people: **Ni ka wa kon**
da gi
 thunders, it: **Wakin yan hoton**
 (D.)
 tie a knot: **O ki ca ska** (D.)
 tie or wrap up, to: **He yun**
 (D.)
 tie, to: **A li ya ka ska** (D.)
 time, at any: **To han tu ka sta**
 (D.)
 time, it is sunset: **Ti no lo la**
 (K.)
 time, just at the: **I ye han tu**
dan (D.)

time of need, at: **Hu tam ya**
 tinder: **Mih ka de**
 tin or iron pans: **Ma za wa ksi**
ca (D.)
 together: **A pe ya** (D.)
 together: **Ka ta** (D.)
 together (group): **E ci ptan**
 (D.)
 together, they go: **A ya** (D.)
 tongue: **Ce zi** (D.)
 tongue: **Apudi**
 top one, the: **A kan tu** (D.)
 torch: **Pet i ran zan** (D.)
 torch: **Was sew a gan** (Chipp.)
 torch: **Kup kash** (K.)
 torch, first to carry the: **Ne ta**
mi men da wen
 tortoise: **Ke ya** (D.)
 touch: **Ge na la** (K.)
 touch by hand: **Tash ta** (K.)
 touch each other: **Sha tashi**
 (K.)
 touch, to: **O ka se** (D.)
 touch; to feel: **O yu tan** (D.)
 touchwood; tinder: **A guo da**
was
 traditions, legends: **Hi tun ka**
kan pi (D.)
 trail: **Mi kana** (Chipp.)
 trail: **O we** (D.)
 trail, : **O sdo he** (D.)
 train up (as a child) **Ki hi ya**
 (D.)
 tranquillity: **Wana kiwin**
 (Chipp.)
 traveller, a: **O i ci ma mi** (D.)
 travel, to: **Tamenu** (K.)
 tree: **Mana**
 tree, big: **Senh no go wah**
 tribe, nation: **O ya te** (D.)
 trout: **Na me goss** (Chipp.)
 trues, the (Great Spirits):
Whay nin
 true, to speak, to be: **Wi ca ka**
 (D.)
 true, to make: **Wayu wi ca ka**
 trust; believe in, to: **A na cin**
 trust; believe in, to: **Lola** (K.)

Trusted

trusted in, something which
can be: **Wa cin ye pi ca** (D.)
trust in; depend upon: **Wa cin
yan** (D.)
trust in; have confidence: **Wa
cin ki ya** (D.)
trust in, to: **In a wa pa**
try; attempt: **Uta** (D.)
try hard, to: **Litch ta kia** (K.)
try: **Ke ko** (K.)
tune, whistle a: **Shlu ya ki ga**
(K.)
turtle: **Ak hi si** (B. & O.)
turtle: **Ha nu nah**
turtle, walking: **Ca ro ma nie**
twig: **Cin int pa** (D.)
twin stars: **Ni jan ang**

U

unceasingly: **Tch ush ak** (K.)
uncover; to clear off: **Ka tan
in** (D.)
under: **Mah pi ta**
under, beneath: **Hu ku ya**
(D.)
underneath: **Ino ti la** (K.)
understand each other: **Sam
tchat ka** (K.)
understanding, to have: **Wa
cin ton** (D.)
understand, to: **I yu kean** (D.)
undertake, or attempt, willing
to: **Ta wan ka** (D.)
unite, to: **Ki yo ki zu** (D.)
united, to be: **O ki zu** (D.)
unitedly: **Ko ki yu za** (D.)
uniting (flowing on as two
streams): **Ko ki ci ya sin**
(D.)
up hill; ascending: **I tan wan
kan hde** (D.)
upon: **Akia**
upright, straight up: **Bo sdan**
(D.)
upward: **P'laina** (K.)
usefulness: **Ina bad is i win**
(Chipp.)

Wanting

V

valley: **O wa ko pe**
value as one's own, to: **A ho
ki pa** (D.)
value; esteem most highly: **I
yo tan da ka** (D.)
value or guard one's own, to:
I ton ki pa (D.)
value very much, to: **Tehi ke
da** (D.)
venus, the star: **Wu go sha hi**
vermillion: **Wa se sa** (D.)
very: **Hin ca** (D.)
victorious: **O hi ya** (D.)
village: **Miht**
vines, running: **Wati yu wi**
(D.)
violet: **A pls si** (Chipp.) —
violin, play the: **Ad sha ga**
(K.)
vision, a: **O wan ya ke** (D.)
vision; insight; power of fore-
telling: **Tel shna**
voice: **Bi ba gi win** (Chipp.)
voice, human: **Wi ca ho** (D.) —

W

wait for, to: **I ki pe** (D.)
wait, to: **Wa ape** (D.)
walk, a: **O ma ni** (D.)
walk, a long: **O ma ni hanska**
(D.)
walk arm in arm: **Hush pa
ntehna** (K.)
walker, constant: **Moi e nee
shee**
walker, great: **Mo an a hongo**
walk in the night, to: **Han ma
ni** (D.)
walks before, one who: **Ka kin
to ka pa**
walks shining, she: **Dak an —
manyen**
wampum belt, has a long: **Sho
yo wase**
wanting; hoping for: **A pe ya**
(D.)

Warm

Whip-poor-will

warm: **Am chi**
 warm: **Pela**
 warm by kindling a fire, to: **Wa yu co za** (D.)
 warm condition, in a: **O cos ya** (D.)
 warm, hot: **Ka ta** (D.)
 warmth; heat: **Ocoza** (D.)
 warm, to: **I yo kan ya** (D.)
 warm, to be: **Lu kua**
 wash: **Yuz aza** (D.)
 watch; clock: **Wi hi ya ye dan** (D.)
 watch, on the: **Da at go do se**
 watch over and guard one's own: **I ha kta** (D.)
 watch; oversee (Guardian): **A wan hda ka** (D.)
 watches over us, she who: **Ya is wa noh***
 —water: **Kilo**
 water: **To ah**
 water: **Ampu** (K.)
 water: **Mini** (D.)
 water, clear cold: **De o na ga no**
 water-falls: **Mini haba** (D.)
 water, fountain of; spring: **Mini yo we** (D.)
 water from one's canoe, splash: **Wah du hepa**
 water, god of the: **Unk ta hee ka**
 water, going into the: **Pi lat ka**
 waterlily: **Wah be gwoo nee**
 water maiden (moon): **Pah hlee oh**
 water, misty: **Ni ma ha**
 water of light: **I os co**
 water, rapid; strong current: **Mini ca du za** (D.)
 water, red (at sunset): **Mini sa** (D.)
 waters are deep, the: **A atle ewa**
 waters, clear: **Yale alant**
 water's edge; beach, to walk around the: **Ga la li na** (K.)

waters, over the: **Ska no wun de**
 waters, sweet: **Hap pogue**
 water, to be in the: **Ampu al a** (K.)
 water, white: **Pai wai ak**
 wave, big: **Ko man ni kin**
 waves: **Ta za** (D.)
 waves and foam as the wind does in storm, to make: **Ka ta ga** (D.)
 waves, rough like waves: **Ta za** (D.)
 waves without white caps: **Ta zo pa wi wi** (D.)
 way, by a nearer: **A ko ka pa** (D.)
 way, in whatever: **To ken ken tu** (D.)
 way up: **Ki wa a**
 wear braids of hair, to: **I to ye ki ton** (D.)
 wearing a knife at the belt: **Se ha wih**
 weary: **Wa tu ka** (D.)
 weasel, white: **Wup pan to mee**
 weather, fine: **Mi jak wad** (Chipp.)
 weave, to: **Mna ka***
 web, spider's: **Ta ho ka ta** (D.)
 weigh, to: **Tke uta** (D.)
 welcome, bid: **Stinta** (K.)
 well (adverb) **Tan yan** (D.)
 well being: **O tan yan** (D.)
 well, cause to get: **A sni ki ya** (D.)
 well, to get; to recover: **A ki sni** (D.)
 west: **Wi yoh pey ata** (D.)
 west wind: **Pa po ne tin** (Nat.)
 west wind: **Ka hey un** (Chipp.)
 west wind: **Wy o py ata**
 whatever happens: **To ke tu kaat:** (D.)
 whence: **Kuni**
 whip-poor-will: **Pa ku wi ska** (D.)

Whip-poor-will

Without

whip-poor-will: **Ki wash** (K.)
 whip-poor-will: **Wa wa nais sa**
 whirlwind: **Ta te i yu mni** (D.)
 whistle (noun): **To tan ke** (D.)
 whistle (verb): **A zo zo** (D.)
 whistle, I: **Bicu dan**
 whistling, moaning wind: **Ka sa** (D.)
 white: **Wa gi**
 white: **Ta ka**
 white bird: **Zit kah lah skah**
 white buffalo maid (queen of the herd): **Ptay san wee** (D.)
 white; clear; clean; new: **Ska** (D.)
 white flower: **Wa bi goon**
 white one, the: **I os ke ha**
 white rabbit: **Wa pas so** (Chipp.)
 white rock people: **Acoma**
 white sand: **Pisa**
 whitetail (rabbit or deer): **Sin te ska**
 white throated sparrow: **Kil loo leet***
 wild goose: **Wa wa** (Chipp.)*
 willing for anything: **Ta wa ten ya** (D.)
 willing to be: **Wi ta wa ten ya** (D.)
 willing to do: **O ta wa te ca** (D.)
 willing to do: **O ta wa ten ya** (D.)
 willing to undertake, to be: **Ta wan ka** (D.)
 willow: **Wah po pa** (D.)
 willow: **Chippa**
 willow: **Kahabi**
 willow, bending: **Mong shong shaw**
 willow, grey: **O see tah**
 willow, people of the: **Min a taree**
 wish, I wish to: **A tan ata hina na**
 wish, to cause to: **O hi ye ve** (D.)

wind: **Iki we mi ya**
 wind: **Ta te** (D.)*
 wind blows, the south: **Mua** (K.)
 wind, east: **Yewa** (K.)
 winded, long; not easily tired: **Han han ska** (D.)
 wind, facing the: **Ki mon hon***
 wind, hill of the: **No do ne yo***
 wind, in the face of the: **Keema**
 wind is howling, the north: **Yewa**
 wind, south: **Mua** (K.)
 wind, west: **Txa la ma** (K.)
 wing: **Hu pa hu** (D.)
 wing, a: **Tu sti ca du** (D.)
 wings, little: **O wa ni ye tu**
 wings, white: **Tepa**
 wings, with: **O nin gwi ga na** (Chipp.)
 winter: **Mabna**
 winter: **Pan so tot si**
 winter: **O wa ni ye tu** (D.)
 winter: **Hle we***
 winter: **Pom som**
 winter: **Go ho ne**
 winter: **Gay wi di ne**
 wise: **Wa cin ton** (D.)
 wise in reference to his own, to be: **I ksa pa** (D.)
 wise in speech, to be: **I e ksa pa** (D.)
 wisely: **Ksam ya** (D.)
 wisely; cautiously: **O ki ksam ya** (D.)
 wisest: **I yo tan ksapa** (D.)
 wise, to become; to consult: **Ki ksa pa** (D.)
 wise, to cause one to be: **I ki ksam ya** (D.)
 wish-bone: **An te she ma***
 with: **Tula** (K.)
 within: **Ua hi na**
 within: **Ma he tu** (D.)
 within, from: **Ma he tan han** (D.)
 without: **Ka i tui** (K.)
 without leaves: **O jan ka** (D.)

Woman

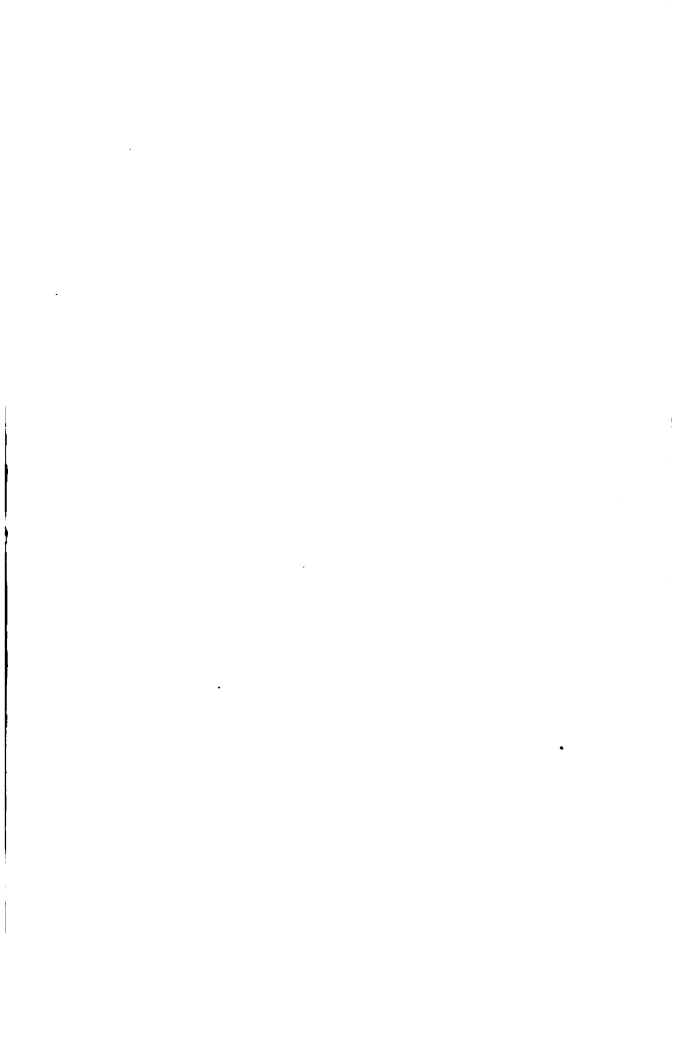
Youngest

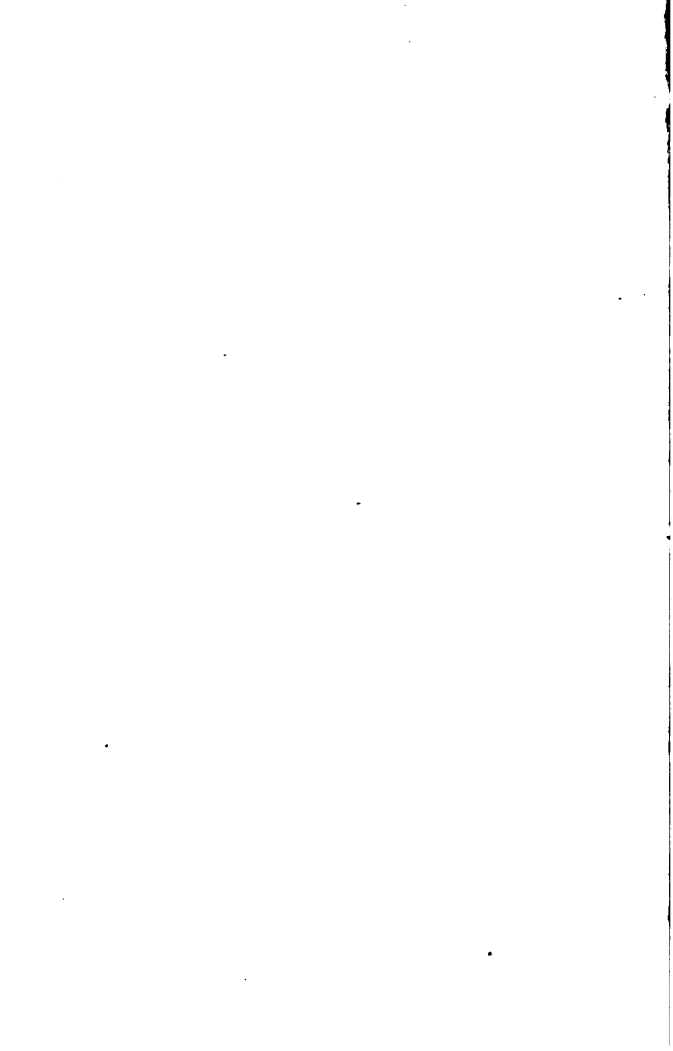
woman: **Ikwe** (Chipp.)
 woman: **Win yan** (D.)
 woman: **Mihe**
 woman: **O ka nok**
 woman, beautiful: **Wee wah**
 stay (D.)
 woman, little: **Mo ki**
 woman, road: **Bo hem kul leh**
 wood: **Naw kau**
 wood: **Awa**
 woodchuck: **Han ka sa dan**
 (D.)
 wood, drift: **Scho ha ri**
 wood dweller: **Chan o te da**
 wooded: **Gat chet ko** (K.)
 wood, great pile of: **Sa da ga**
 e wa deh
 wood in the arms, a load of:
 O a de (D.)
 wood on the fire, to put: **A on**
 pa (D.)
 woodpecker: **Tocka**
 woodpecker: **Pak we amo**
 (Chipp.)
 woodpecker, red-headed: **Kan**
 ke tan ka (D.)
 woodpecker, red-headed: **Wa**
 hnun ka (D.)
 woods: **Gat chesh** (K.)
 woods, at the: **Can ya ta**
 wood, seasoned: **Su ma ni ca**
 (D.)
 woods, enter the: **Ga ka ya**
 (K.)
 woods, stay in the: **Liu kaya**
 (K.)
 wood: touch-wood; spunk:
 Can ka gi ca (D.)
 work: **Tami** (B. & O.)

work: **A no ki win** (Chipp.)
 workbag: **Pan bo tu ka** (D.)
 workbag: **Un ksu** (D.)
 work, doing: **O e con** (D.)
 worker: **Shus hat ish** (K.)
 work for; expose oneself for
 another: **A na ki ksin** (D.)*
 work, my; my power: **Mi yo**
 qan
 work, to: **Wi co han** (D.)
 worship, or hold sacred, to
 Wa kan da (D.)
 worth it, it is: **A pi ten da go**
 (Chipp.)
 worthy of belief: **Wi ca da pi**
 ca (D.)
 wrapped up in fire, one com-
 pletely: **Luloks** (K.)
 wren: **Mo no kas se**
 write: **Shu ma lua** (K.)
 write, to cause to: **O wa ki ya**
 (D.)
 writing materials: **I yo wa**
 (D.)

Y

year: **Mahna**
 year, a: **Wa ni ye tu** (D.)
 years: **Ma nah na**
 yellow: **Zi** (D.)
 yellow: **Ni ha ne**
 yellow: **Ka kakli** (K.)
 yellow hammer (bird): **Zun**
 zin ca (D.)
 yet (idea of not stopping):
 E ha ke (D.)
 young birds, the: **Nie sa na**
 youngest daughter: **Wee hah**
 kay dah (D.)







THIS BOOK IS DUE ON THE LAST DATE
STAMPED BELOW

AN INITIAL FINE OF 25 CENTS
WILL BE ASSESSED FOR FAILURE TO RETURN
THIS BOOK ON THE DATE DUE. THE PENALTY
WILL INCREASE TO 50 CENTS ON THE FOURTH
DAY AND TO \$1.00 ON THE SEVENTH DAY
OVERDUE.

MAY 15 1933

SEP 19 1933

OCT 3 1938

9 May '49 BT

14 Nov '49 MB

IN PORTAL

2 Feb '57 BP

REC'D LD

FEB 2 1957

22 Apr '57 BG

REC'D LD
REC'D LD

APR 22 1957

OCT 26 1970 4 9

REC'D LD OCT 21 70 -4 PM 4 7

YA 00

335154

Gulick, C. V.

453353

.C30-8

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIB

